

Montageanleitung Bedienungsanleitung

Assembly instructions
operating instructions

Instructions de montage
mode d'emploi

Istruzioni di montaggio
istruzioni per l'uso

Montagehandleiding
gebruiksaanwijzing

Navodila za montažo
navodila za uporabo

Návod na montáž
návod na obsluhu

Návod k montáži
návod k obsluze

Összeszerelési útmutató
használati utasítás

Upute za montažu
Upute za uporabu

Instrukcja montażu
Instrukcja obsługi

Instrucțiuni de asamblare
Instrucțiunile

Monteringsvejledning
Brugsanvisning

Kokoamisen ohje
Käyttöohjeet

Monteringsanvisning
Bruksanvisning

AKKU SPA- UND POOLREINIGER SF 25 CL

107332



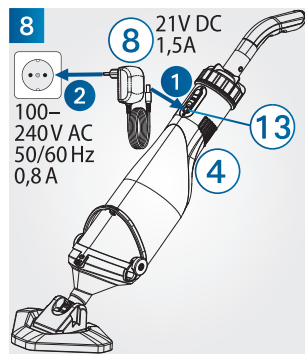
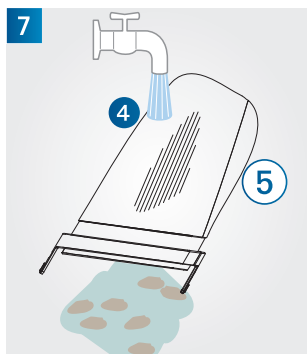
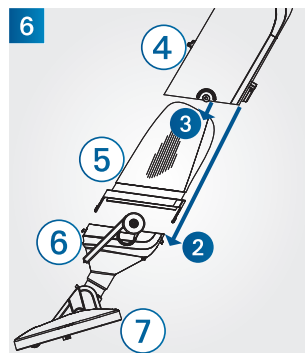
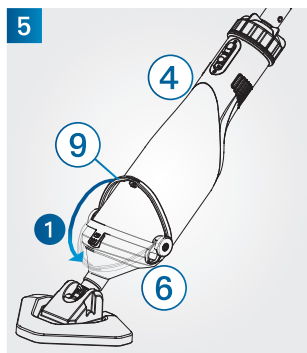
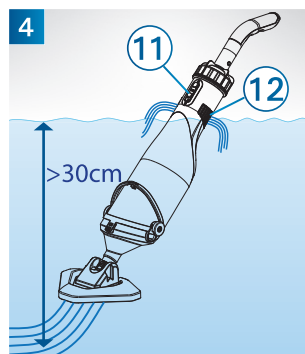
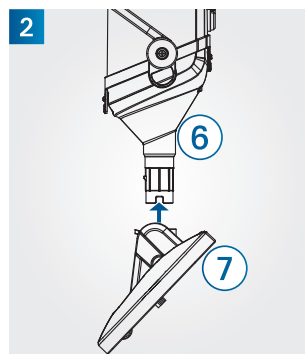
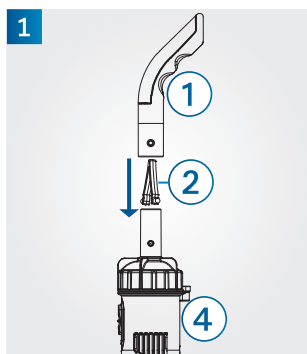
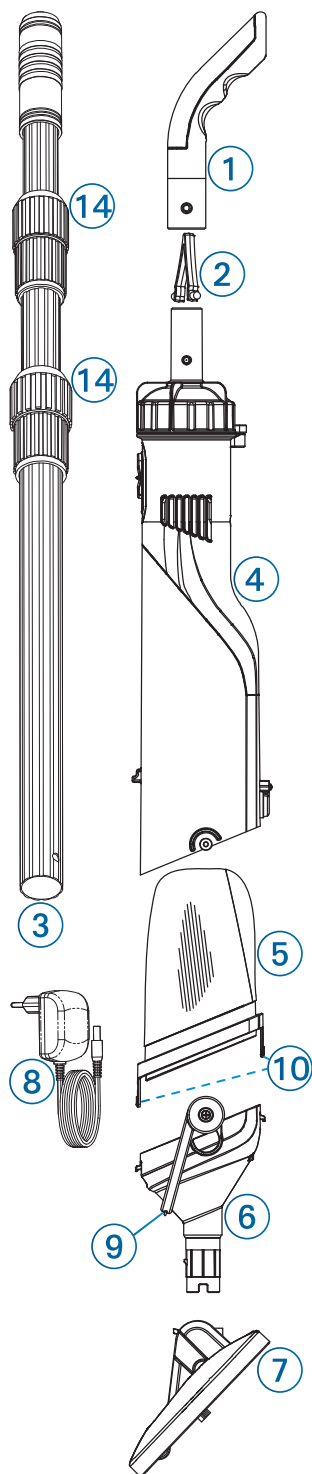
2 Years
Warranty



(DE) ACHTUNG: DIE ANWEISUNGEN BITTE VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN.	4
(EN) WARNING: READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE.	7
(FR) ATTENTION : LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT L'USAGE.	10
(IT) ATTENZIONE: LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.	13
(NL) LET OP: LEES DE INSTRUCTIES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK.	17
(SI) POZOR: PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA.	20
(SK) UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽITIE.	23
(CZ) POZOR: PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE.	26
(HU) FIGYELEM: HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT.	29
(HR) OPREZ: PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE PRIJE UPOTREBE.	32
(PL) UWAGA: PRZED UŻYCIEM NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ.	35
(RO) ATENȚIE: VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZARE.	39
(DK) FORSIGTIG: LÆS VENLIGST INSTRUKTIONERNE OMHYGGELIGT FØR BRUG.	42
(FI) VAROITUS: LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ.	45
(SE) VARNING: LÄS INSTRUKTIONERNA NOGGRANT INNAN ANVÄNDNING.	48

①	②	③	⑤
107332 A	107332 G	107332 D	107332 B
⑥	⑦	⑧	
107332 F	107332 C	107332 E	







WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für zukünftige Referenz auf.



ALLGEMEINE SICHERHEIT

- ▶ Dieses Gerät ist ausschließlich für die Reinigung von Pools und kleinen Becken in privaten Haushalten bestimmt.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur in Wasser. Nicht für den Einsatz über und außerhalb von Wasser geeignet.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- ▶ Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Änderungen oder Modifikationen am Gerät sind nicht zulässig.
- ▶ Niemals am oder unter Wasser verwenden, wenn das Gerät an das Ladegerät angeschlossen ist.



ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- ▶ Laden Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzteil.
- ▶ Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch in trockenen Innenräumen geeignet.
- ▶ Schützen Sie das Netzteil vor Wasser und Feuchtigkeit.
- ▶ Nicht mit feuchten Kontakten ans Ladegerät anschließen. Gefahr von Beschädigung durch Kurzschluss besteht.
- ▶ Nach der Nutzung aufladen, nicht mit leerem Akku längeren Zeitraum lagern, die Gefahr von Tiefenentladung und somit Schädigung des Akkus besteht.
- ▶ Gerät nicht Frost aussetzen, Gefahr von Schädigung des Akkus besteht.
- ▶ Verwenden Sie keine beschädigten Kabel oder Netzteile.



Montage und Betrieb

- 1** Um das Gerät zusammenzubauen installieren Sie den Griff **①** am Pumpengehäuse **④**. Achten Sie dabei auf die korrekte Installation des V-förmigen Clips **②** in den Öffnungen von Griff und Pumpengehäuse.
- 2** Installieren Sie die Saugerdüse **⑦** am Filterkammerdeckel **⑥**.





- 3** Bei Bedarf können Sie die Teleskopstange **3** statt Griff **1** am Pumpengehäuse **4** installieren. Durch Lösen der Klemmverschraubungen **14** kann die Länge der Teleskopstange verändert werden (70 bis 150 cm). Nach einstellen der gewünschten Länge die Klemmverschraubungen wieder gut festziehen.
- 4 Inbetriebnahme:** Drücken Sie den Schalter **11** nach unten um den Reiniger einzuschalten. Der Abstand zwischen Wasserspiegel und Poolgrund sollte 30 cm betragen. Das eingesaugte Wasser fließt gefiltert durch die beiden Auslassöffnungen **12** wieder in den Pool. Verwenden Sie den Poolreiniger nur in Schwimmbadwasser, klarem Wasser oder Regenwasser.



Wartung und Pflege

5 6 7 Um den Filterbeutel **5** zu reinigen öffnen Sie den Verschlussbügel **9**, indem Sie ihn in Richtung Saugdüse **6** bewegen **1**, lösen Sie die beiden Clips **10** die am Filterbeutel befestigt sind, nehmen Sie den Filterbeutel heraus **2 3**, entfernen Sie den groben Schmutz und spülen Sie den Filterbeutel mit Wasser **4**.

8 Laden des Akkus: Verbinden Sie das Ladegerät **8** mit dem Ladeanschluss des Pumpengehäuses **13**. Die Spezifikation des Ladegeräts: Eingang 100-240 V, 50/60 Hz, 0,8 A; Ausgang 21V-1,5A. Wenn die Kontrollleuchte während des Ladevorgangs rot leuchtet wird der Akku geladen. Wenn die Kontrollleuchte grün leuchtet ist der Akku vollständig aufgeladen. Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch bitte 1,5 Stunden lang auf. Nach dem vollständigen Aufladen kann der Poolreiniger 50-60 Minuten lang arbeiten.

Wartungsanleitung: Der Poolreiniger ist grundsätzlich wartungsfrei. Um eine lange Funktionsdauer zu gewährleisten empfehlen wir jedoch regelmäßige Kontrollen und Pflege. Warnung! Schalten Sie vor jeder Wartung den Poolreiniger aus.



Überwinterung

Im Winter oder wenn der Poolreiniger längere Zeit nicht benutzt wird: den Filterbeutel **5** herausnehmen, vollständig entleeren, mit Wasser ausspülen und trocknen lassen. Auch das Pumpengehäuse **4** reinigen und trocknen lassen. Der Akku sollte regelmäßig nachgeladen werden um Tiefenentladung und somit Schädigung des Akkus zu vermeiden. Bei Frostgefahr muss der Poolreiniger an einem frostgeschützten Ort gelagert werden.



Entsorgung

Dieses Gerät ist mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet und darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Elektro- und Elektronik-Altgeräte, einschließlich Geräte mit **Lithium-Ionen-Akkus**, müssen gemäß den gesetzlichen Vorschriften separat entsorgt werden. Bitte geben Sie das Gerät bei einer offiziellen Sammelstelle oder Ihrem Fachhändler zur fachgerechten Entsorgung ab.



Gewährleistung

Für die Geltendmachung von Gewährleistungsansprüchen beachten Sie bitte Folgendes:

- Wir bieten für dieses Produkt einen Gewährleistungsanspruch für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kauf des Produktes. In diesem Zeitraum stehen wir dafür ein, dass der von uns gelieferte Artikel frei von Fabrikations- und/oder Materialfehlern ist.





DE

- Unsere Gewährleistungsverpflichtung erstreckt sich nicht auf Mängel, Fehler oder Schäden, die durch unsachgemäße oder gewaltsame Bedienung des Kunden oder nicht zum Verantwortungsbereich von uns gehörigen dritten Personen entstehen.
- Dasselbe gilt bei Nichtbefolgung der Betriebs- oder Wartungsanweisungen, bei Überbeanspruchung oder sonstigen Eingriffen in die gelieferte Ware sowie dann, wenn an von uns gelieferten Artikeln Änderungen vorgenommen, Teile ausgewechselt oder für diese Waren Verbrauchsmaterialien verwendet werden, die nicht den Originalspezifikationen entsprechen.
- Ansprüche des Kunden auf Schadenersatz, z. B. wegen Nichterfüllung, Verschulden bei Vertragsschluss, Verletzung vertraglicher Nebenverpflichtungen für Mangelfolgeschäden, aus unerlaubter Handlung und sonstigen Rechtsgründen sind ausgeschlossen. Dies gilt nicht für die Haftung wegen des Fehlens einer zugesicherten Eigenschaft, wegen Vorsatzes oder grober Fahrlässigkeit.
- Frostschäden und mechanische Beschädigungen sind vom Gewährleistungsanspruch ausgeschlossen. Bitte verstehen Sie, dass die Ausführung eines Gewährleistungsanspruches die strikte Einhaltung der jeweiligen Montageanleitung bzw. Bedienungsanleitung voraussetzt.

Fehlerbehebung

Warnung: Um Gefahren zu vermeiden, sollte die gesamte Installation, einschließlich Reparatur und Austausch von Komponenten, von autorisiertem Servicepersonal durchgeführt werden. Bevor Sie Arbeiten am Gerät ausführen schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungen
Der Poolreiniger saugt/ reinigt nicht	Der Akku ist leer	Laden Sie den Akku vollständig auf und er kann danach wieder 50-60 Minuten arbeiten.
	Das Laufrad der Pumpe ist beschädigt oder blockiert	Wenden Sie sich für Reparaturmöglichkeiten per eMail an: service.de@cf.group
	Der Filterbeutel ⑤ ist voll	Reinigen Sie den Filterbeutel.
Abfall gelangt aus dem Vorderteil	Rückschlagventil ist beschädigt	Wechseln Sie das Rückschlagventil. Wenden Sie sich per eMail an: service.de@cf.group
Abfall gelangt aus dem Filterbeutel	Der Filterbeutel ⑤ ist beschädigt	Wechseln Sie den Filterbeutel.
Griff/Verlängerungsstange hält nicht	Der V-förmige Befestigungsclip ② ist beschädigt	Wechseln Sie den Befestigungsclip.
Akku kann nicht aufgeladen werden	Der Akku oder das Ladegerät ist beschädigt	Wenden Sie sich per eMail an: service.de@cf.group um den Akku oder das Ladegerät auszutauschen. Warnung! Um eine Beschädigung des Poolreinigers zu vermeiden verwenden Sie bitte ein Original-Ersatzteil.





Ersatzteile

Ersatzteile beziehen Sie unter Angabe der Ersatzteilnummer (siehe Seite 2) per eMail an:
service.de@cf.group

TECHNISCHE DATEN

Nennleistung 40W
Nennspannung DC 18V
Batteriekapazität 2 AH
Max. Durchflussmenge 4200l/h

Max. Wassertemperatur 35°C
Schutz vor Feuchtigkeit IPX8
Ladezeit des Akkus 90 Minuten
Akkulaufzeit 50-60 Minuten



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



Read these instructions carefully before using the device and keep them for future reference.



GENERAL SECURITY

- ▶ This device is intended exclusively for cleaning pools and small pools in private homes.
- ▶ Use the device only in water. Not suitable for use above and outside water.
- ▶ This device can be used by children 8 years of age and older, as well as those with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, provided that they have been supervised or instructed in the safe use of the device and understand the dangers involved.
- ▶ Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.
- ▶ Children are not allowed to play with the device.
- ▶ Changes or modifications to the device are not permitted.
- ▶ Never use on or under water when the device is connected to the charger.



ELECTRICAL SAFETY

- ▶ Charge the device only with the included power adapter.
- ▶ The charger is only suitable for use in dry indoor environments.
- ▶ Protect the power supply from water and moisture.
- ▶ Do not connect to the charger with damp contacts. There is a risk of damage due to short circuit.
- ▶ Charge after use, do not store with an empty battery for a longer period of time, there is a risk of deep discharge and thus damage to the battery.
- ▶ Do not expose the device to frost, there is a risk of damage to the battery.
- ▶ Do not use damaged cables or power adapters.





EN



Installation and operation

- 1 To assemble the device, install the handle ① on the pump housing ④. Make sure that the V-shaped clip ② is installed correctly in the openings of the handle and pump housing.
- 2 Install the suction nozzle ⑦ on the filter chamber cover ⑥.
- 3 If necessary, you can install the telescopic rod ③ instead of handle ① on the pump housing ④. By loosening the clamping fittings ⑭, the length of the telescopic rod can be changed (70 to 150 cm). After setting the desired length, tighten the compression fittings well again.
- 4 **Start-up:** Press the switch ⑪ down to turn on the cleaner. The distance between the water level and the bottom of the pool should be 30 cm. The water sucked in flows filtered through the two outlet openings ⑫ back into the pool. Use the pool cleaner only in swimming pool water, clear water or rainwater.



Maintenance and care

- 5 6 7 To clean the filter bag ⑤, open the sealing bracket ⑨, by moving it towards the suction nozzle ⑥ ①, loosen the two clips ⑩ attached to the filter bag, remove the filter bag ② ③, remove the coarse dirt and rinse the filter bag with water ④.
- 8 **Charging the battery:** Connect the charger ⑧ to the charging port of the pump housing ⑬. The specification of the charger: input 100-240V, 50/60Hz, 0.8A; Output 21V-1.5A. If the indicator light turns red while charging, the battery is charging. If the indicator light turns green, the battery is fully charged. Please charge the battery for 1.5 hours before first use. Once fully charged, the pool cleaner can work for 50-60 minutes.

Maintenance instructions: The pool cleaner is basically maintenance-free. However, in order to ensure a long functional life, we recommend regular checks and maintenance. Warning! Turn off the pool cleaner before any maintenance.



Hibernation

In winter or if the pool cleaner is not used for a long time: remove the filter bag ⑤, empty it completely, rinse with water and let it dry. Also clean the pump housing ④ and let it dry. The battery should be recharged regularly to avoid deep discharge and thus damage to the battery. If there is a risk of frost, the pool cleaner must be stored in a frost-protected place.



Disposal

This appliance is marked with the symbol of a crossed-out dustbin and must not be disposed of with household waste. Waste electrical and electronic equipment, including devices with **lithium-ion batteries**, must be disposed of separately in accordance with legal requirements. Please return the device to an official collection point or your specialist dealer for professional disposal.



Warranty

For the assertion of warranty claims, please note the following:

- We offer a warranty claim for this product for a period of 2 years from the date of purchase of the product. During this period, we guarantee that the article delivered by us is free of manufacturing and/or material defects.





- Our warranty obligation does not extend to defects, errors or damage caused by improper or violent operation of the customer or third parties who do not belong to our area of responsibility.
- The same applies in the event of non-compliance with the operating or maintenance instructions, in the event of overuse or other interventions in the delivered goods, as well as if changes are made to articles supplied by us, parts are replaced or consumables are used for these goods that do not correspond to the original specifications.
- Claims by the customer for damages, e.g. due to non-performance, fault at the conclusion of the contract, breach of contractual ancillary obligations for consequential damages, from tort and other legal reasons are excluded. This does not apply to liability due to the lack of a warranted characteristic, due to intent or gross negligence.
- Frost damage and mechanical damage are excluded from the warranty claim. Please understand that the execution of a warranty claim requires strict adherence to the respective assembly instructions or operating instructions.

Troubleshooting

Warning: To avoid hazards, the entire installation, including repair and replacement of components, should be performed by authorized service personnel. Before performing any work on the device, turn off the device and unplug it.

Problem	Possible cause	Solutions
The pool cleaner does not vacuum / clean	The battery is empty	Fully charge the battery and it can work again for 50-60 minutes afterwards.
	The impeller of the pump is damaged or blocked	For repair options, please contact us by e-mail: service.de@cf.group
	The filter bag ⑤ is full	Clean the filter bag.
Waste gets out of the front part	Check valve is damaged	Change the check valve. Contact us by e-mail at: service.de@cf.group
Waste gets out of the filter bag	The filter bag ⑤ is damaged	Change the filter bag.
Handle/extension rod does not hold	The V-shaped mounting clip ② is damaged	Change the mounting clip.
Battery cannot be charged	The battery or charger is damaged	Contact us by e-mail at: service.de@cf.group to replace the battery or charger. Warning! To avoid damaging the pool cleaner, please use an original spare part.



Spares

Spare parts can be obtained by e-mail to: **service.de@cf.group**, stating the spare part number (see page 2).





EN

SPECIFICATIONS

Rated power 40W
Nominal voltage DC 18V
Battery 2 AH
Max. flow rate 4200 l/h

Max. water temperature 35°C
Protection against moisture IPX8
Battery charging time 90 minutes
Battery 50-60 minutes

FR



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour référence future.



SÉCURITÉ GÉNÉRALE

- ▶ Cet appareil est destiné exclusivement au nettoyage des piscines et des petites piscines dans les ménages privés.
- ▶ Utilisez l'appareil uniquement dans l'eau. Ne convient pas pour une utilisation au-dessus et hors de l'eau.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient été supervisés ou instruits sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers encourus.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ▶ Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- ▶ Les changements ou modifications de l'appareil ne sont pas autorisés.
- ▶ Ne l'utilisez jamais sur ou sous l'eau lorsque l'appareil est connecté au chargeur.



SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- ▶ Chargez l'appareil uniquement avec l'adaptateur secteur inclus.
- ▶ Le chargeur ne convient qu'à une utilisation dans des environnements intérieurs secs.
- ▶ Protégez l'alimentation électrique de l'eau et de l'humidité.
- ▶ Ne connectez pas au chargeur avec damp contacts. Il existe un risque de dommages dus à un court-circuit.
- ▶ Chargez après utilisation, ne stockez pas avec une batterie vide pendant une longue période, il y a un risque de décharge profonde et donc d'endommagement de la batterie.
- ▶ N'exposez pas l'appareil au gel, il y a un risque d'endommager la batterie.
- ▶ N'utilisez pas de câbles ou d'adaptateurs d'alimentation endommagés.





Installation et fonctionnement

- 1 Pour assembler l'appareil, installez la poignée ① sur le corps de pompe ④. Assurez-vous que le clip en forme de V ② est correctement installé dans les ouvertures de la poignée et du corps de la pompe.
- 2 Installez la buse d'aspiration ⑦ sur le couvercle de la chambre de filtration ⑥.
- 3 Si nécessaire, vous pouvez installer la tige télescopique ③ au lieu de la poignée ① sur le corps de pompe ④. En desserrant les raccords de serrage ⑭, la longueur de la tige télescopique peut être modifiée (70 à 150 cm). Après avoir réglé la longueur souhaitée, resserrez à nouveau les raccords à compression.
- 4 **Mise en service** : Appuyez sur l'interrupteur ⑪ pour allumer le nettoyeur. La distance entre le niveau de l'eau et le fond de la piscine doit être de 30 cm. L'eau aspirée s'écoulait filtrée par les deux ouvertures de sortie ⑫ dans la piscine. Utilisez le nettoyeur de piscine uniquement dans l'eau de la piscine, l'eau claire ou l'eau de pluie.



Entretien

- 5 6 7 Pour nettoyer le sac filtrant ⑤, ouvrez le support d'étanchéité ⑨ en le déplaçant vers la buse d'aspiration ⑥ ①, desserrez les deux clips ⑩ fixés au sac filtrant, retirez le sac filtrant ② ③, enlevez les grosses saletés et rincez le sac filtrant à l'eau ④.
- 8 **Charge de la batterie** : Connectez le chargeur ⑧ au port de charge du corps de pompe ⑬. Les spécifications du chargeur : entrée 100-240V, 50/60Hz, 0,8A ; Sortie 21V-1.5A. Si le voyant devient rouge pendant la charge, la batterie est en charge. Si le voyant devient vert, la batterie est complètement chargée. Veuillez charger la batterie pendant 1,5 heure avant la première utilisation. Une fois complètement chargé, le nettoyeur de piscine peut fonctionner pendant 50 à 60 minutes.

Instructions d'entretien : Le nettoyeur de piscine ne nécessite pratiquement aucun entretien. Cependant, afin d'assurer une longue durée de vie fonctionnelle, nous recommandons des contrôles et un entretien réguliers. Avertissement! Éteignez le nettoyeur de piscine avant tout entretien.



Hibernation

En hiver ou si le nettoyeur de piscine n'est pas utilisé pendant une longue période : retirez le sac filtrant ⑤, videz-le complètement, rincez à l'eau et laissez-le sécher. Nettoyez également le corps de pompe ④ et laissez-le sécher. La batterie doit être rechargée régulièrement pour éviter une décharge profonde et donc des dommages à la batterie. S'il y a un risque de gel, le nettoyeur de piscine doit être stocké dans un endroit à l'abri du gel.



Disposition

Cet appareil est marqué du symbole d'une poubelle barrée et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les déchets d'équipements électriques et électroniques, y compris les appareils équipés de **batteries lithium-ion**, doivent être éliminés séparément conformément aux exigences légales. Veuillez rapporter l'appareil à un point de collecte officiel ou à votre revendeur spécialisé pour une élimination professionnelle.





FR



Garantie

Pour faire valoir des droits de garantie, veuillez noter ce qui suit :

- Nous offrons une demande de garantie pour ce produit pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat du produit. Pendant cette période, nous garantissons que l'article livré par nos soins est exempt de défauts de fabrication et/ou de matériaux.
- Notre obligation de garantie ne s'étend pas aux défauts, erreurs ou dommages causés par une utilisation incorrecte ou violente du client ou de tiers qui n'appartiennent pas à notre domaine de responsabilité.
- Il en va de même en cas de non-respect des instructions d'utilisation ou d'entretien, en cas de surutilisation ou d'autres interventions dans les marchandises livrées, ainsi qu'en cas de modifications apportées aux articles que nous avons livrés, de pièces remplacées ou de consommables utilisés pour ces marchandises qui ne correspondent pas aux spécifications d'origine.
- Les demandes de dommages et intérêts du client, par exemple en raison d'une inexécution, d'une faute lors de la conclusion du contrat, d'une violation d'obligations accessoires contractuelles, de dommages indirects, de délit et d'autres raisons juridiques, sont exclues. Cela ne s'applique pas à la responsabilité en raison de l'absence de caractéristique justifiée, d'une intention ou d'une négligence grave.
- Les dommages causés par le gel et les dommages mécaniques sont exclus de la demande de garantie. Veuillez comprendre que l'exécution d'une demande de garantie nécessite le strict respect des instructions de montage ou des instructions d'utilisation respectives.

Dépannage

Avertissement : Pour éviter tout danger, l'ensemble de l'installation, y compris la réparation et le remplacement des composants, doit être effectué par du personnel de service autorisé. Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil, éteignez l'appareil et débranchez-le.

Problème	Cause possible	Solutions
Le nettoyeur de piscine n'aspire pas/ne nettoie pas	La batterie est vide	Chargez complètement la batterie et elle pourra fonctionner à nouveau pendant 50 à 60 minutes après.
	La roue de la pompe est endommagée ou bloquée	Pour les options de réparation, veuillez nous contacter par e-mail : service.de@cf.group
	Le sac filtrant ⑤ est plein	Nettoyez le sac filtrant.
Les déchets sortent de la partie avant	Le clapet anti-retour est endommagé	Changez le clapet anti-retour. Contactez-nous par e-mail à l'adresse suivante : service.de@cf.group
Les déchets sortent du réseau de filtration	Le sac filtrant ⑤ est endommagé	Changez le sac filtrant.





Problème	Cause possible	Solutions
La poignée/rallonge ne tient pas	Le clip de fixation en forme de V (2) est endommagé	Changez le clip de montage.
La batterie ne peut pas être chargée	La batterie ou le chargeur est endommagé	Contactez-nous par e-mail à l'adresse suivante : service.de@cf.group pour remplacer la batterie ou le chargeur. Avertissement! Pour éviter d'endommager le nettoyeur de piscine, veuillez utiliser une pièce de rechange d'origine.



Rechange

Les pièces de rechange peuvent être obtenues par e-mail à l'adresse suivante : **service.de@cf.group** en indiquant le numéro de pièce de rechange (voir page 2).

SPÉCIFICATIONS

Puissance nominale 40W

Tension nominale 18 V CC

Pile 2 AH

Débit max. 4200 l/h

Température max. de l'eau 35°C

Protection contre l'humidité IPX8

Temps de charge de la batterie 90 minutes

Pile 50 à 60 minutes



IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il dispositivo e conservarle per riferimento futuro.



SICUREZZA GENERALE

- Questo dispositivo è destinato esclusivamente alla pulizia di piscine e piccole piscine in abitazioni private.
- Utilizzare il dispositivo solo in acqua. Non adatto per l'uso sopra e fuori dall'acqua.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o prive di esperienza e conoscenza, a condizione che siano stati supervisionati o istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli connessi.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini non possono giocare con il dispositivo.
- Non sono consentite modifiche o modifiche al dispositivo.
- Non utilizzare mai sopra o sotto l'acqua quando il dispositivo è collegato al caricabatterie.





SICUREZZA ELETTRICA

- ▶ **Caricare il dispositivo solo con l'adattatore di alimentazione incluso.**
- ▶ **Il caricabatterie è adatto solo per l'uso in ambienti interni asciutti.**
- ▶ **Proteggere l'alimentatore dall'acqua e dall'umidità.**
- ▶ **Non collegare al caricabatterie con contatti umidi. Esiste il rischio di danni dovuti a cortocircuito.**
- ▶ **Caricare dopo l'uso, non conservare con la batteria scarica per un periodo di tempo prolungato, c'è il rischio di scarica completa e quindi di danni alla batteria.**
- ▶ **Non esporre il dispositivo al gelo, c'è il rischio di danni alla batteria.**
- ▶ **Non utilizzare cavi o adattatori di alimentazione danneggiati.**



Installazione e funzionamento

- 1** Per montare il dispositivo, installare la maniglia **1** sulla scatola della pompa **4**. Assicurarsi che la clip a forma di V **2** sia installata correttamente nelle aperture dell'impugnatura e dell'alloggiamento della pompa.
- 2** Installare la bocchetta di aspirazione **7** sul coperchio della camera del filtro **6**.
- 3** Se necessario, è possibile installare l'asta telescopica **3** al posto dell'impugnatura **1** sull'alloggiamento della pompa **4**. Allentando i raccordi di serraggio **14**, è possibile modificare la lunghezza dell'asta telescopica (da 70 a 150 cm). Dopo aver impostato la lunghezza desiderata, serrare nuovamente bene i raccordi a compressione.
- 4** **Avviamento:** premere l'interruttore **11** verso il basso per accendere l'aspirapolvere. La distanza tra il livello dell'acqua e il fondo della piscina deve essere di 30 cm. L'acqua aspirata scorre filtrata attraverso le due bocchette di uscita **12** e ritorna in piscina. Utilizzare il pulitore per piscine solo in acqua di piscina, acqua limpida o acqua piovana.



Manutenzione e cura

- 5 6 7** Per pulire il sacchetto filtro **5**, aprire la staffa di tenuta **9** spostandola verso la bocchetta di aspirazione **6** **1**, allentare le due clip **10** fissate al sacchetto filtro, rimuovere il sacchetto filtro **2 3**, rimuovere lo sporco grossolano e sciacquare il sacchetto filtro con acqua **4**.
- 8** **Ricarica della batteria:** Collegare il caricabatterie **8** alla porta di ricarica dell'alloggiamento della pompa **13**. Le specifiche del caricabatterie: ingresso 100-240 V, 50/60 Hz, 0,8 A; Uscita 21V-1.5A. Se la spia diventa rossa durante la ricarica, la batteria è in carica. Se la spia diventa verde, la batteria è completamente carica. Si prega di caricare la batteria per 1.5 ore prima del primo utilizzo. Una volta completamente carico, il pulitore per piscine può funzionare per 50-60 minuti.

Istruzioni per la manutenzione: Il pulitore per piscine è fondamentalmente esente da manutenzione. Tuttavia, al fine di garantire una lunga durata funzionale, si consiglia di effettuare





controlli e manutenzioni regolari. Avvertimento! Spegnerne il pulitore della piscina prima di qualsiasi manutenzione.



Ibernazione

In inverno o se il pulitore non viene utilizzato per molto tempo: rimuovere il sacchetto filtro (5), svuotarlo completamente, sciacquarlo con acqua e lasciarlo asciugare. Pulire anche l'alloggiamento della pompa (4) e lasciarlo asciugare. La batteria deve essere ricaricata regolarmente per evitare una scarica completa e quindi danni alla batteria. In caso di rischio di gelo, il pulitore per piscine deve essere conservato in un luogo protetto dal gelo.



Disposizione

Questo apparecchio è contrassegnato dal simbolo di un bidone della spazzatura barrato e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, compresi i dispositivi con **batterie agli ioni di litio**, devono essere smaltiti separatamente in conformità con i requisiti di legge. Si prega di restituire il dispositivo a un punto di raccolta ufficiale o al proprio rivenditore specializzato per lo smaltimento professionale.



Garanzia

Per l'esercizio dei diritti di garanzia, si prega di notare quanto segue:

- Offriamo una richiesta di garanzia per questo prodotto per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto del prodotto. Durante questo periodo, garantiamo che l'articolo da noi consegnato è privo di difetti di fabbricazione e/o di materiale.
- Il nostro obbligo di garanzia non si estende a difetti, errori o danni causati da un funzionamento improprio o violento del cliente o di terzi che non appartengono alla nostra area di responsabilità.
- Lo stesso vale in caso di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso o la manutenzione, in caso di uso eccessivo o altri interventi sulla merce consegnata, nonché in caso di modifiche agli articoli da noi forniti, di sostituzione di parti o di utilizzo di materiali di consumo per tali merci che non corrispondono alle specifiche originali.
- Sono escluse le richieste di risarcimento danni da parte del cliente, ad esempio per inadempimento, colpa alla conclusione del contratto, violazione di obblighi contrattuali accessori per danni consequenziali, per illecito civile e altri motivi legali. Ciò non si applica alla responsabilità per mancanza di una caratteristica garantita, per dolo o colpa grave.
- I danni da gelo e i danni meccanici sono esclusi dal diritto di garanzia. Si prega di comprendere che l'esecuzione di una richiesta di garanzia richiede il rigoroso rispetto delle rispettive istruzioni di montaggio o istruzioni per l'uso.

Risoluzione dei problemi

Attenzione: Per evitare pericoli, l'intera installazione, compresa la riparazione e la sostituzione dei componenti, deve essere eseguita da personale di assistenza autorizzato. Prima di eseguire qualsiasi intervento sul dispositivo, spegnere il dispositivo e scollegarlo.





IT

Problema	Possibile causa	Soluzioni
Il pulitore per piscine non aspira/pulisce	La batteria è scarica	Caricare completamente la batteria e può funzionare di nuovo per 50-60 minuti dopo.
	La girante della pompa è danneggiata o bloccata	Per le opzioni di riparazione, vi preghiamo di contattarci via e-mail: service.de@cf.group
	Il sacchetto filtro ⑤ è pieno	Pulire il sacchetto filtro.
I rifiuti fuoriescono dalla parte anteriore	La valvola di ritegno è danneggiata	Sostituire la valvola di ritegno. Contattaci via e-mail all'indirizzo: service.de@cf.group
I rifiuti escono dalla rete di filtraggio	Il sacchetto filtro ⑤ è danneggiato	Sostituire il sacchetto filtro.
L'impugnatura/asta di prolunga non regge	La clip di fissaggio a forma di V ② è danneggiata	Sostituire la clip di montaggio.
La batteria non può essere caricata	La batteria o il caricabatteria sono danneggiati	Contattaci via e-mail all'indirizzo: service.de@cf.group per sostituire la batteria o il caricabatterie. Avvertimento! Per evitare di danneggiare il pulitore della piscina, utilizzare un pezzo di ricambio originale.



Ricambi

pezzi di ricambio possono essere ottenuti via e-mail a: **service.de@cf.group** indicando il numero del pezzo di ricambio (vedi pagina 2)

INDICAZIONI

Potenza nominale	40W
Tensione nominale	DC 18V
Batteria	2 AH
Portata massima	4200l/h
Temperatura massima dell'acqua	35°C
Protezione contro l'umidità	IPX8
Tempo di ricarica della batteria	90 minuti
Batteria	50-60 minuti





BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Lees deze instructies aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar ze voor toekomstig gebruik.



ALGEMENE BEVEILIGING

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het reinigen van zwembaden en kleine zwembaden in particuliere huishoudens.
- Gebruik het apparaat alleen in water. Niet geschikt voor gebruik boven en buiten het water.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, evenals door mensen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Wijzigingen of aanpassingen aan het apparaat zijn niet toegestaan.
- Nooit op of onder water gebruiken wanneer het apparaat is aangesloten op de oplader.



ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- Laad het apparaat alleen op met de meegeleverde voedingsadapter.
- De oplader is alleen geschikt voor gebruik in droge binnenomgevingen.
- Bescherm de voeding tegen water en vocht.
- Sluit de oplader niet aan met damp contacten. Er bestaat gevaar voor schade door kortsluiting.
- Opladen na gebruik, niet voor langere tijd met een lege accu bewaren, er bestaat kans op diepe ontlading en dus schade aan de accu.
- Stel het apparaat niet bloot aan vorst, er bestaat gevaar voor schade aan de batterij.
- Gebruik geen beschadigde kabels of voedingsadapters.



Installatie en bediening

- 1** Om het apparaat in elkaar te zetten, installeert u de hendel **1** op het pomphuis **4**. Zorg ervoor dat de V-vormige clip **2** correct in de openingen van de handgreep en het pomphuis is geïnstalleerd.
- 2** Installeer de zuigmond **7** op het deksel van de filterkamer **6**.
- 3** Indien nodig kunt u de telescoopstang **3** in plaats van de handgreep **1** op het pomphuis





④ installeren. Door het losmaken van de klembevestigingen ⑭ kan de lengte van de telescoopstang worden gewijzigd (70 tot 150 cm). Draai na het instellen van de gewenste lengte de knelkoppelingen weer goed vast.

- 4 Inbedrijfstelling:** Druk de schakelaar ⑪ naar beneden om de stofzuiger in te schakelen. De afstand tussen het waterniveau en de bodem van het zwembad moet 30 cm zijn. Het aangezogen water stroomt via de twee uitlaatopeningen ⑫ terug in het zwembad. Gebruik de zwembadreiniger alleen in zwembadwater, schoon water of regenwater.



Onderhoud en verzorging

5 6 7 Om de filterzak ⑤ te reinigen, opent u de afdichtbeugel ⑨ door deze in de richting van de zuigmond ⑥ ① te bewegen, maakt u de twee clips ⑩ los die aan de filterzak zijn bevestigd, verwijdt u de filterzak ② ③, verwijdt u het grove vuil en spoelt u de filterzak af met water ④.

8 Accu opladen: Sluit de lader ⑧ aan op de laadpoort van het pomphuis ⑬. De specificatie van de oplader: ingang 100-240V, 50/60Hz, 0,8A; Uitgang 21V-1.5A. Als het indicatielampje rood wordt tijdens het opladen, wordt de batterij opgeladen. Als het indicatielampje groen wordt, is de batterij volledig opgeladen. Laad de batterij 1.5 uur op voor het eerste gebruik. Eenmaal volledig opgeladen kan de zwembadreiniger 50-60 minuten werken.

Onderhoudsinstructies: De zwembadreiniger is in principe onderhoudsvrij. Om een lange functionele levensduur te garanderen, raden we echter regelmatige controles en onderhoud aan. Waarschuwing! Schakel de zwembadreiniger uit voor enig onderhoud.



Winterslaap

In de winter of als de zwembadreiniger lange tijd niet wordt gebruikt: verwijder de filterzak ⑤, maak deze volledig leeg, spoel af met water en laat hem drogen. Reinig ook het pomphuis ④ en laat het drogen. De batterij moet regelmatig worden opgeladen om diepe ontlading en dus schade aan de batterij te voorkomen. Als er kans op vorst is, moet de zwembadreiniger op een vorstvrije plaats worden bewaard.



Zin

Dit apparaat is gemarkeerd met het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak en mag niet met het huisvuil worden weggegooid. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, inclusief apparaten met **lithium-ionbatterijen**, moet gescheiden worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke voorschriften. Breng het apparaat terug naar een officieel inzamelpunt of uw vakhandelaar voor professionele verwijdering.



Garantie

Houd bij het indienen van garantieclaims rekening met het volgende:

- Wij bieden een garantieclaim voor dit product voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum van het product. Gedurende deze periode garanderen wij dat het door ons geleverde artikel vrij is van fabricage- en/of materiaalfouten.
- Onze garantieverplichting strekt zich niet uit tot defecten, fouten of schade veroorzaakt door onoordeelkundig of gewelddadig handelen van de klant of derden die niet tot ons verantwoordelijkheidsgebied behoren.





- Hetzelfde geldt in geval van niet-naleving van de bedienings- of onderhoudsvoorschriften, in geval van overmatig gebruik of andere ingrepen in de geleverde goederen, evenals in geval van wijzigingen aan door ons geleverde artikelen, vervanging van onderdelen of gebruik van verbruiksgoederen voor deze goederen die niet overeenkomen met de oorspronkelijke specificaties.
- Aanspraken van de klant op schadevergoeding, bijv. wegens niet-nakoming, schuld bij het sluiten van het contract, schending van contractuele nevenverplichtingen voor gevolgschade, uit onrechtmatige daad en andere juridische redenen zijn uitgesloten. Dit geldt niet voor aansprakelijkheid wegens het ontbreken van een gewaarborgd kenmerk, wegens opzet of grove schuld.
- Vorstschade en mechanische schade zijn uitgesloten van de garantieclaim. Houd er rekening mee dat de uitvoering van een garantieclaim een strikte naleving van de respectieve montage-instructies of gebruiksaanwijzingen vereist.

Probleemoplossing

Waarschuwing: Om gevaren te voorkomen, moet de volledige installatie, inclusief reparatie en vervanging van componenten, worden uitgevoerd door geautoriseerd onderhoudspersoneel. Voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert, schakelt u het apparaat uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossingen
De zwembadreiniger stofzuigt/reinigt niet	De batterij is leeg	Laad de batterij volledig op en hij kan daarna weer 50-60 minuten werken.
	De waaier van de pomp is beschadigd of geblokkeerd	Voor reparatiemogelijkheden kunt u contact met ons opnemen via e-mail: service.de@cf.group
	De filterzak ⑤ is vol	Reinig de filterzak.
Afval komt uit het voorste deel	Terugslagklep is beschadigd	Vervang de terugslagklep. Neem contact met ons op via e-mail op: service.de@cf.group
Afval komt uit het filterzak	De filterzak ⑤ is beschadigd	Vervang de filterzak.
Handvat/verlengstang houdt niet vast	De V-vormige bevestigingsclip ② is beschadigd	Vervang de bevestigingsclip.
Batterij kan niet worden opgeladen	De batterij of oplader is beschadigd	Neem contact met ons op via e-mail op: service.de@cf.group om de batterij of oplader te vervangen. Waarschuwing! Gebruik een origineel reserveonderdeel om beschadiging van de zwembadreiniger te voorkomen.





NL



Spares

Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar per e-mail aan: service.de@cf.group onder vermelding van het nummer van het reserveonderdeel (zie pagina 2).

SPECIFICATIES

Nominaal vermogen	40W	Max. watertemperatuur	35°C
Nominale spanning	DC 18V	Bescherming tegen vocht	IPX8
Batterij	2 AH	Oplaadtijd batterij	90 minuten
Max. debiet	4200 l/h	Batterij	50-60 minuten

SI



POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo.



SPLOŠNA VARNOST

- ▶ Ta naprava je namenjena izključno čiščenju bazenov in majhnih bazenov v zasebnih gospodinjstvih.
- ▶ Napravo uporabljajte samo v vodi. Ni primerno za uporabo nad vodo in zunaj nje.
- ▶ To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, pa tudi tisti z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, pod pogojem, da so bili nadzorovani ali poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti.
- ▶ Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- ▶ Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- ▶ Spremembe ali spremembe naprave niso dovoljene.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte na vodi ali pod vodo, ko je naprava priključena na polnilnik.



ELEKTRIČNA VARNOST

- ▶ Napravo polnite samo s priloženim napajalnikom.
- ▶ Polnilnik je primeren samo za uporabo v suhih zaprtih prostorih.
- ▶ Zaščitite napajalnik pred vodo in vlago.
- ▶ Ne priključujte na polnilnik z damp kontakti. Obstaja nevarnost poškodb zaradi kratkega stika.
- ▶ Po uporabi napolnite, ne shranjujte z prazno baterijo dlje časa, obstaja nevarnost globokega praznjenja in s tem poškodbe baterije.
- ▶ Naprave ne izpostavljajte zmrzali, obstaja nevarnost poškodbe baterije.
- ▶ Ne uporabljajte poškodovanih kablov ali napajalnikov.





Namestitev in delovanje

- 1** Za sestavljanje naprave namestite ročaj **1** na ohišje črpalke **4**. Prepričajte se, da je sponka v obliki črke V **2** pravilno nameščena v odprtinah ročaja in ohišja črpalke.
- 2** Sesalno šobo **7** namestite na pokrov filtrirne komore **6**.
- 3** Po potrebi lahko na ohišje črpalke **4** namestite teleskopsko palico **3** namesto ročaja **1**. Z rahljanjem vpenjalnih priključkov **14** e lahko spremeni dolžina teleskopske palice (70 do 150 cm). Po nastavitvi zelene dolžine ponovno dobro zategnite kompresijske fitege.
- 4 Zagon:** Pritisnite stikalo **11** navzdol, da vklopite čistilec. Razdalja med nivojem vode in dnom bazena mora biti 30 cm. Voda je sesala tokove, filtrirane skozi dve izhodni odprtini **12** nazaj v bazen. Čistilo bazena uporabljajte samo v bazenski vodi, čisti vodi ali deževnici.



Vzdrževanje in nega

- 5 6 7** Za čiščenje filtrirne vrečke **5** odprite tesnilni nosilec **9** tako, da ga premaknete proti sesalni šobi **6** **1**, spustite dve sponki **10**, pritrjeni na filtrirno vrečko, odstranite filtrirno vrečko **2 3**, odstranite grobo umazanijo in filtrirno vrečko sperite z vodo **4**.
- 8 Polnjenje baterije:** Polnilnik **8** priključite na polnilna vrata ohišja črpalke **13**. Specifikacija polnilnika: vhod 100-240V, 50/60Hz, 0.8A; Izhod 21V-1.5A. Če se indikatorna lučka med polnjenjem osvetli rdeče, se baterija polni. Če lučka zasveti zeleno, je baterija popolnoma napolnjena. Pred prvo uporabo polnite baterijo 1,5 ure. Ko je čistilo bazena popolnoma napolnjeno, lahko deluje 50-60 minut.

Navodila za vzdrževanje: Čistilo bazena v bistvu ne zahteva vzdrževanja. Da pa bi zagotovili dolgo življenjsko dobo, priporočamo redne preglede in vzdrževanje. Opozorilo! Pred vsakim vzdrževanjem izklopite čistilo bazena.



Mirovanje

Polzimi ali če čistilo bazena ne uporabljate dlje časa: odstranite filtrirno vrečko **5**, jo popolnoma izpraznite, sperite z vodo in pustite, da se posuši. Očistite tudi ohišje črpalke **4** in pustite, da se posuši. Baterijo je treba redno polniti, da se izognete globokemu praznjenju in s tem poškodbam baterije. Če obstaja nevarnost zmrzali, je treba čistilo bazena shraniti na mestu, zaščitenem pred zmrzaljo.



Odstranjevanje

Ta naprava je označena s simbolom prečrtanega smetnjaka in je ne smete odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Odpadno električno in elektronsko opremo, vključno z napravami z **litij-ionskimi baterijami**, je treba odstraniti ločeno v skladu z zakonskimi zahtevami. Napravo vrnite na uradno zbirno mesto ali pri specializiranem prodajalcu za strokovno odstranjevanje.



Garancija

Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov upoštevajte naslednje:

- Za ta izdelek nudimo garancijski zahtevek za obdobje 2 let od datuma nakupa izdelka. V tem obdobju jamčimo, da je izdelek, ki ga dobavimo, brez proizvodnih in/ali materialnih napak.



**SI**

- Naša garancijska obveznost se ne nanaša na napake, napake ali škodo, ki je posledica nepravilnega ali nasilnega delovanja stranke ali tretjih oseb, ki ne spadajo na naše področje odgovornosti.
- Enako velja v primeru neupoštevanja navodil za uporabo ali vzdrževanje, v primeru prekomerne uporabe ali drugih posegov v dobavljeno blago, kot tudi v primeru sprememb izdelkov, ki jih dobavimo, zamenjave delov ali uporabe potrošnega materiala za to blago, ki ne ustreza prvotnim specifikacijam.
- Odškodninski zahtevki stranke, npr. zaradi neizpolnitve, krivde ob sklenitvi pogodbe, kršitve pogodbenih pomožnih obveznosti za posledično škodo, iz odškodninskih in drugih pravnih razlogov so izključeni. To ne velja za odgovornost zaradi pomanjkanja zajamčene lastnosti, zaradi naklepa ali hude malomarnosti.
- Poškodbe zaradi zmrzali in mehanske poškodbe so izključene iz garancijskega zahtevka. Prosimo, upoštevajte, da je za izvedbo garancijskega zahtevka potrebno strogo upoštevanje ustreznih navodil za montažo ali navodil za uporabo.

Odpravljanje težav

Opozorilo: Da bi se izognili nevarnostim, mora celotno namestitve, vključno s popravilom in zamenjavo komponent, opraviti pooblaščen servisno osebje. Pred kakršnim koli delom na napravi izklopite napravo in jo odklopite.

Problem	Možen vzrok	Rešitve
Čistilec bazena ne sesa/čisti	Baterija je prazna	Popolnoma napolnite baterijo in po tem lahko deluje 50-60 minut.
	Rotor črpalke je poškodovan ali blokirán	Za možnosti popravila nas kontaktirajte na e-pošto: service.de@cf.group
	Filtrirna vreča ⑤ je polna	Očistite filtrirno vrečko.
Odpadki pridejo iz sprednjega dela	Povratni ventil je poškodovan	Zamenjajte protipovratni ventil. Kontaktirajte nas po e-pošti na: service.de@cf.group
Odpadki pridejo iz filtrirnega omrežja	Filtrirna vreča ⑤ je poškodovana	Zamenjajte filtrirno vrečko.
Ročaj/podaljšek ne drži	Pritrdilna sponka v obliki črke V ② je poškodovana	Zamenjajte pritrdilno sponko.
Baterije ni mogoče polniti	Baterija ali polnilnik je poškodovan	Kontaktirajte nas po e-pošti na: service.de@cf.group za zamenjavo baterije ali polnilnika. Opozorilo! Da ne bi poškodovali čistila bazena, uporabite originalni rezervni del.





SI



Varčuje

Rezervne dele lahko dobite po elektronski pošti na: service.de@cf.group z navedbo številke rezervnega dela (glej stran 2).

SPECIFIKACIJE

Nazivna moč 40W
Nazivna napetost DC 18V
Baterija 2 AH
največja stopnja pretoka 4200l/h

Maksimalna temperatura vode 35°C
Zaščita pred vlago IPX8
Čas polnjenja baterije 90 Minuten
Baterija 50-60 Minuten



DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



SK

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny a uschovajte si ich pre budúce použitie.



VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ

- Toto zariadenie je určené výlučne na čistenie bazénov a malých bazénov v súkromných domácnostiach.
- Zariadenie používajte iba vo vode. Nie je vhodný na použitie nad vodou a mimo nej.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, ako aj deti s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí za predpokladu, že boli pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Zmeny alebo úpravy zariadenia nie sú povolené.
- Nikdy nepoužívajte na vode alebo pod vodou, keď je zariadenie pripojené k nabíjačke.



ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zariadenie nabíjajte iba pomocou priloženého napájacieho adaptéra.
- Nabíjačka je vhodná len na použitie v suchom vnútornom prostredí.
- Chráňte napájací zdroj pred vodou a vlhkosťou.
- Nepripájajte k nabíjačke pomocou damp kontakty. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia v dôsledku skratu.
- Po použití nabite, neskladujte dlhší čas s vybitou batériou, hrozí nebezpečenstvo hlbokého vybitia a tým poškodenia batérie.
- Nevystavujte zariadenie mrazu, hrozí nebezpečenstvo poškodenia batérie.
- Nepoužívajte poškodené káble ani napájacie adaptéry.





SK



Inštalácia a prevádzka

- 1 Pri montáži zariadenia nainštalujte rukoväť **1** na teleso čerpadla **4**. Uistite sa, že spona v tvare V **2** je správne nainštalovaná v otvoroch rukoväte a telesa čerpadla.
- 2 Nainštalujte saciu hubicu **7** na kryt filtračnej komory **6**.
- 3 V prípade potreby môžete na teleso čerpadla **4** nainštalovať teleskopickú tyč **3** namiesto rukoväte **1**. Uvoľnením upínacích armatúr **14** je možné zmeniť dĺžku teleskopической tyče (70 až 150 cm). Po nastavení požadovanej dĺžky kompresné armatúry opäť dobre utiahnite.
- 4 **Spustenie:** Stlačením spínača **11** nadol zapnite vysávač. Vzdialenosť medzi hladinou vody a dnom bazéna by mala byť 30 cm. Nasávaná voda prúdi cez dva výstupné otvory **12** späť do bazéna. Čistič bazéna používajte iba v bazénovej vode, čistej vode alebo dažďovej vode.



Údržba a starostlivosť

- 5 6 7 Ak chcete vyčistiť filtračné vrečko **5**, otvorte tesniacu konzolu **9** posunutím smerom k saciej hubici **6** **1**, uvoľníte dve spony **10** pripevnené k filtračnému vrečku, vyberte filtračné vrečko **2** **3**, odstráňte hrubé nečistoty a opláchnite filtračné vrečko vodou **4**.
- 8 **Nabíjanie batérie:** Pripojte nabíjačku **8** k nabíjacíemu portu telesa čerpadla **13**. Špecifikácia nabíjačky: vstup 100-240V, 50/60Hz, 0,8A; Výstup 21V-1,5A. Ak sa kontrolka počas nabíjania rozsvieti na červeno, batéria sa nabíja. Ak sa kontrolka rozsvieti na zeleno, batéria je úplne nabitá. Pred prvým použitím nabíjajte batériu 1.5 hodiny. Po úplnom nabití môže čistič bazéna pracovať 50-60 minút.

Pokyny na údržbu: Čistič bazéna je v podstate bezúdržbový. Aby sme však zabezpečili dlhú funkčnú životnosť, odporúčame pravidelné kontroly a údržbu. Varovanie! Pred akoukoľvek údržbou vypnite bazénový čistič.



Hibernácia

V zime alebo ak sa čistič bazéna dlhší čas nepoužíva: vyberte filtračné vrečko **5**, úplne ho vyprázdňte, opláchnite vodou a nechajte uschnúť. Vyčistite tiež teleso čerpadla **4** a nechajte ho uschnúť. Batéria by sa mala pravidelne nabíjať, aby nedošlo k hlbokému vybitiu a tým k poškodeniu batérie. Ak hrozí nebezpečenstvo mrazu, musí sa čistič bazéna skladovať na mieste chránenom pred mrazom.



Likvidácia

Tento spotrebič je označený symbolom prečiarknutého odpadkového koša a nesmie sa likvidovať s domovým odpadom. Odpad z elektrických a elektronických zariadení vrátane zariadení s **lítium-iónovými batériami**, sa musí likvidovať oddelene v súlade so zákonnými požiadavkami. Vráťte zariadenie na oficiálne zberné miesto alebo u špecializovaného predajcu na odbornú likvidáciu.



Záruka

Pri uplatňovaní záručných nárokov dbajte na nasledovné:

- Na tento výrobok ponúkame záručnú reklamáciu po dobu 2 rokov od dátumu zakúpenia produktu. Počas tohto obdobia zaručujeme, že nami dodaný výrobok je bez výrobných a/alebo materiálových chýb.





- Naša záručná povinnosť sa nevzťahuje na chyby, chyby alebo škody spôsobené nesprávnou alebo násilnou prevádzkou zákazníka alebo tretích strán, ktoré nepatria do našej oblasti zodpovednosti.
- To isté platí v prípade nedodržania návodu na obsluhu alebo údržbu, v prípade nadmerného používania alebo iných zásahov do dodaného tovaru, ako aj v prípade zmien na nami dodaných výrobkoch, výmene dielov alebo použitia spotrebného materiálu pre tento tovar, ktorý nezodpovedá pôvodným špecifikáciám.
- Nároky zákazníka na náhradu škody, napr. z dôvodu neplnenia, zavinenia pri uzatvorení zmluvy, porušenia zmluvných vedľajších povinností za následné škody, z deliktu a iných právnych dôvodov sú vylúčené. To neplatí pre zodpovednosť z dôvodu chýbajúcej zaručenej charakteristiky, z dôvodu úmyslu alebo hrubej nebanlivosti.
- Poškodenie mrazom a mechanické poškodenie je vylúčené zo záručnej reklamácie. Uvedomte si, že uplatnenie záručnej reklamácie si vyžaduje prísne dodržiavanie príslušného montážneho návodu alebo návodu na obsluhu.

Riešenie problémov

Upozornenie: Aby sa predišlo nebezpečenstvu, celú inštaláciu vrátane opravy a výmeny komponentov by mal vykonať autorizovaný servisný personál. Pred vykonaním akejkoľvek práce na zariadení zariadenie vypnite a odpojte ho.

Problém	Možná príčina	Roztoky
Bazénový čistič nevysáva/nečistí	Batéria je vybitá	Batériu úplne nabite a potom môže opäť fungovať 50-60 minút.
	Obežné koleso čerpadla je poškodené alebo zablokované	Pre možnosti opravy nás kontaktujte e-mailom: service.de@cf.group
	Filtračné vrečko ⑤ je plné	Vyčistite filtračné vrečko.
Odpad sa dostane von z prednej časti	Spätný ventil je poškodený	Vymeňte spätný ventil. Kontaktujte nás e-mailom na adrese: service.de@cf.group
Odpad sa dostane von z filtračnej siete	Filtračné vrečko ⑤ je poškodené	Vymeňte filtračné vrečko.
Rukoväť/predlžovacia tyč nedrží	Upevňovacia spona v tvare V ② je poškodená	Vymeňte montážnu sponu.
Batériu nie je možné nabíjať	Batéria alebo nabíjačka je poškodená	Kontaktujte nás e-mailom na adrese: service.de@cf.group a vymeňte batériu alebo nabíjačku. Varovanie! Aby ste predišli poškodeniu čističa bazéna, použite originálny náhradný diel.



Diely

Náhradné diely je možné získať e-mailom na adresu: **service.de@cf.group** s uvedením čísla náhradného dielu (pozri stranu 2).



**SK**

ŠPECIFIKÁCIE

Menovitý výkon 40W
Menovité napätie DC 18V
Batéria 2 AH
Max. prietok 4200 l/h

Max. teplota vody 35°C
Ochrana pred vlhkosťou IPX8
Doba nabíjania batérie 90 Minuten
Batéria 50-60 Minuten

CZ

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tyto pokyny a uschovejte je pro budoucí použití.



OBECNÉ ZABEZPEČENÍ

- ▶ Toto zařízení je určeno výhradně k čištění bazénů a malých bazénů v soukromých domácnostech.
- ▶ Přístroj používejte pouze ve vodě. Nevhodné pro použití nad vodou a mimo vodu.
- ▶ Toto zařízení mohou používat děti ve věku 8 let a starší, stejně jako děti s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí za předpokladu, že byly pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- ▶ Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ▶ Děti si se zařízením nesmějí hrát.
- ▶ Změny nebo úpravy zařízení nejsou povoleny.
- ▶ Nikdy nepoužívejte na vodě nebo pod vodou, když je zařízení připojeno k nabíječce.



ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- ▶ Zařízení nabíjejte pouze pomocí přiloženého napájecího adaptéru.
- ▶ Nabíječka je vhodná pouze pro použití v suchém vnitřním prostředí.
- ▶ Chraňte napájecí zdroj před vodou a vlhkostí.
- ▶ Nepřipojujte k nabíječce pomocí reklamy amp kontakty. Hrozí nebezpečí poškození v důsledku zkratu.
- ▶ Po použití nabijte, neskladujte s prázdnou baterií delší dobu, hrozí hluboké vybití a tím i poškození baterie.
- ▶ Nevystavujte zařízení mrazu, hrozí poškození baterie.
- ▶ Nepoužívejte poškozené kabely ani napájecí adaptéry.



Instalace a provoz

- 1 Pro sestavení zařízení namontujte rukojeť ① na těleso čerpadla ④. Ujistěte se, že svorka ve tvaru V ② je správně nainstalována v otvorech rukojeti a skříň čerpadla.





- 2** Namontujte sací hubici **7** na kryt filtrační komory **6**.
- 3** V případě potřeby můžete na těleso čerpadla **4** nainstalovat teleskopickou tyč **3** místo rukojeti **1**. Povolením upínacích armatur **14** lze změnit délku teleskopické tyče (70 až 150 cm). Po nastavení požadované délky kompresní tvarovky opět dobře utáhněte.
- 4** **Spuštění:** Stisknutím spínače **11** dolů zapnete čistič. Vzdálenost mezi hladinou vody a dnem bazénu by měla být 30 cm. Nasávaná voda proudí filtrována dvěma výstupními otvory **12** zpět do bazénu. Čistič bazénů používejte pouze ve vodě v bazénu, čisté vodě nebo dešťové vodě.



Údržba a péče

5 6 7 Chcete-li vyčistit filtrační sáček **5**, otevřete těsnicí držák **9** pohybem směrem k sací hubici **6** **1**, uvolněte dvě spony **10** připevněné k filtračnímu sáčku, vyjměte filtrační sáček **2 3**, odstraňte hrubé nečistoty a opláchněte filtrační sáček vodou **4**.

8 **Nabíjení baterie:** Připojte nabíječku **8** k nabíjecímu portu skříně čerpadla **13**. Specifikace nabíječe: vstup 100-240V, 50/60Hz, 0,8A; Výstup 21V-1,5A. Pokud se kontrolka během nabíjení rozsvítí červeně, baterie se nabíjí. Pokud se kontrolka rozsvítí zeleně, je baterie plně nabitá. Před prvním použitím nabíjejte baterii 1.5 hodiny. Po úplném nabití může čistič bazénů pracovat 50-60 minut.

Pokyny k údržbě: Čistič bazénů je v podstatě bezúdržbový. Aby však byla zajištěna dlouhá funkční životnost, doporučujeme pravidelné kontroly a údržbu. Varování! Před jakoukoli údržbou vypněte čistič bazénu.



Přezimování

V zimě nebo pokud se čistič bazénů delší dobu nepoužívá: vyjměte filtrační sáček **5**, zcela jej vyprázdněte, opláchněte vodou a nechte uschnout. Vyčistěte také těleso čerpadla **4** a nechte jej uschnout. Baterie by měla být pravidelně dobíjena, aby nedošlo k hlubokému vybití a tím i poškození baterie. Pokud hrozí nebezpečí mrazu, musí být čistič bazénu skladován na místě chráněném před mrazem.



Likvidace

Tento spotřebič je označen symbolem přeškrtnuté popelnice a nesmí být vyhazován do domovního odpadu. Odpadní elektrická a elektronická zařízení, včetně zařízení s **lithium-iontovými bateriemi**, musí být likvidována odděleně v souladu se zákonnými požadavky. Vraťte prosím zařízení na oficiální sběrné místo nebo do specializovaného prodejce k odborné likvidaci.



Záruka

Pro uplatnění záručních nároků mějte na paměti následující:

- Na tento produkt nabízíme uplatnění záruky po dobu 2 let od data zakoupení produktu. Během této doby garantujeme, že námi dodané zboží je bez výrobních a/nebo materiálových vad.
- Naše záruční povinnost se nevztahuje na vady, chyby nebo škody způsobené nesprávným nebo násilným jednáním zákazníka nebo třetích osob, které nepatří do naší oblasti odpovědnosti.





- Totéž platí v případě nedodržení pokynů k obsluze nebo údržbě, v případě nadměrného používání nebo jiných zásahů do dodaného zboží, jakož i při změnách námi dodaných předmětů, výměně dílů nebo použití spotřebního materiálu pro toto zboží, který neodpovídá původním specifikacím.
- Nároky zákazníka na náhradu škody, např. z důvodu neplnění, zavinění při uzavření smlouvy, porušení smluvních doplňkových povinností k následným škodám, z občanskoprávního deliktu a z jiných právních důvodů, jsou vyloučeny. To neplatí pro odpovědnost z důvodu neexistence zaručeného charakteru, z důvodu úmyslu nebo hrubé nedbalosti.
- Poškození mrazem a mechanické poškození je z reklamace vyloučeno. Uvědomte si prosím, že provedení záruční reklamace vyžaduje přísné dodržování příslušných montážních pokynů nebo návodů k obsluze.

Řešení problémů

Varování: Aby se předešlo nebezpečí, celou instalaci, včetně oprav a výměny součástí, by měl provádět autorizovaný servisní personál. Před prováděním jakékoli práce na zařízení zařízení vypněte a odpojte ze zásuvky.

Problém	Možná příčina	Řešení
Čistič bazénů nevy-sává/nečistí	Baterie je vybitá	Plně nabijte baterii a poté může znovu pra-covat 50-60 minut.
	Oběžné kolo čerpadla je poškozené nebo zablokováno	Pro možnosti opravy nás prosím kontak-tujte na e-mailu: service.de@cf.group
	Filtrační sáček ⑤ je plný	Vyčistěte filtrační sáček.
Odpad se dostává ven z přední části	Zpětný ventil je poško-zený	Vyměňte zpětný ventil. Kontaktujte nás e-mailem na adrese: service.de@cf.group
Odpad se dostává z filtrační sítě	Filtrační sáček ⑤ je poškozený	Vyměňte filtrační sáček.
Rukojeť/prodlužo-vací tyč nedrží	Upevňovací spona ve tvaru V ② je poško-zená	Vyměňte montážní sponu.
Baterii nelze nabíjet	Baterie nebo nabíječka je poškozená	Kontaktujte nás e-mailem na adrese: service.de@cf.group pro výměnu baterie nebo nabíječky. Varování! Aby nedošlo k poškození bazénového čističe, použijte ori-ginální náhradní díl.



Šetří

Náhradní díly lze získat e-mailem na adresu: **service.de@cf.group** s uvedením čísla náhradního dílu (viz strana 2).





SPECIFIKACE

Jmenovitý výkon
Jmenovitá napětí
Baterie
Max. průtok

40W
DC 18V
2 AH
4200l/h

Max. teplota vody 35°C
Ochrana proti vlhkosti IPX8
Doba nabíjení baterie 90 minut
Baterie 50-60 minut



FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg későbbi használatra.



ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG

- ▶ Ez a készülék kizárólag magánháztartások medencéinek és kis medencéinek tisztítására szolgál.
- ▶ A készüléket csak vízben használja. Nem alkalmas víz felett és vízen kívül történő használatra.
- ▶ Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkezők, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező gyermekek használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy kioktatták őket a készülék biztonságos használatára, és megértik az ezzel járó veszélyeket.
- ▶ A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ A készülék módosítása vagy módosítása nem megengedett.
- ▶ Soha ne használja vízen vagy víz alatt, ha a készülék a töltőhöz van csatlakoztatva.



ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- ▶ A készüléket csak a mellékelt hálózati adapterrel töltsse.
- ▶ A töltő csak száraz beltéri környezetben használható.
- ▶ Óvja az áramellátást a víztől és a nedvességtől.
- ▶ Ne csatlakoztassa a töltőhöz damp érintkezők. A rövidzárlat miatt fennáll a károsodás veszélye.
- ▶ Használat után töltsse fel, ne tárolja hosszabb ideig üres akkumulátorral, mert fennáll a mélykisülés és ezáltal az akkumulátor károsodásának veszélye.
- ▶ Ne tegye ki a készüléket fagynak, mert fennáll az akkumulátor károsodásának veszélye.
- ▶ Ne használjon sérült kábeleket vagy hálózati adaptereket.





Telepítés és üzemeltetés

- 1 A készülék összeszereléséhez szerelje fel az ① fogantyút a ④ szivattyúházra. Győződjön meg arról, hogy a ② V alakú kapocs megfelelően van felszerelve a fogantyú és a szivattyúház nyílásaiba.
- 2 Szerelje fel a ⑦ szívófűvókát a szűrőkamra fedelére ⑥.
- 3 Szükség esetén a ③ teleszkópos rudat az ① fogantyú helyett felszerelheti a ④ szivattyúházra. A ⑭ szorítószerelvények meglazításával a teleszkópos rúd hossza megváltoztatható (70-150 cm). A kívánt hossz beállítása után húzza meg újra jól a kompressziós szerelvényeket.
- 4 **Indítás:** Nyomja le a ⑪ kapcsolót a tisztító bekapcsolásához. A vízszint és a medence alja közötti távolságnak 30 cm-nek kell lennie. A beszívott víz a két ⑫ kimeneti nyíláson keresztül visszasűrűt a medencébe. A medencetisztítót csak úszómedence vízben, tiszta vízben vagy esővízben használja.



Karbantartás és gondozás

5 6 7 Az ⑤ szűrőzsák tisztításához nyissa ki a ⑨ tömítő konzolt a ⑥ ① szívófűvóka felé mozgatva, lazítsa meg a szűrőzsákhoz rögzített két ⑩ kapcsot, vegye ki a ② ③ szűrőzsákot, távolítsa el a durva szennyeződések és öblítse le a szűrőzsákot vízzel ④.

8 **Az akkumulátor töltése:** Csatlakoztassa a ⑧ töltőt a ⑬ szivattyúház töltőportjához. A töltő specifikációja: bemenet 100-240V, 50/60Hz, 0,8A; Kimenet 21V-1,5A. Ha a jelzőfény töltés közben pirosra vált, az akkumulátor töltődik. Ha a jelzőfény zöldre vált, az akkumulátor teljesen fel van töltve. Kérjük, töltsen az akkumulátort 1,5 órán át az első használat előtt. Teljesen feltöltött állapotban a medencetisztító 50-60 percig működhet.

Karbantartási utasítások: A medencetisztító alapvetően karbantartásmentes. A hosszú élettartam biztosítása érdekében azonban rendszeres ellenőrzéseket és karbantartást javasolunk. Figyelmeztetés! Minden karbantartás előtt kapcsolja ki a medencetisztítót.



Hibernálás

Télen, vagy ha a medencetisztítót hosszabb ideig nem használja: távolítsa el az ⑤ szűrőzsákot, ürítse ki teljesen, öblítse le vízzel és hagyja megszáradni. Tisztítsa meg a ④ szivattyúházat is, és hagyja megszáradni. Az akkumulátort rendszeresen fel kell tölteni, hogy elkerülje a mélykisülést és ezáltal az akkumulátor károsodását. Fagyveszély esetén a medencetisztítót fagyvédett helyen kell tárolni.



Megszabadulás

Ezt a készüléket áthúzott szemetes szimbólum jelöli, és nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait, beleértve a **lítium-ion akkumulátorral** felszerelt eszközöket is, a törvényi előírásoknak megfelelően külön kell ártalmatlanítani. Kérjük, vigye vissza a készüléket hivatalos gyűjtőhelyre vagy szakkereskedőjére professzionális ártalmatlanítás céljából.





Garancia

A jótállási igények érvényesítéséhez vegye figyelembe a következőket:

- Erre a termékre a termék vásárlásától számított 2 évig garanciális igényt kínálunk. Ezen időszak alatt garantáljuk, hogy az általunk szállított termék gyártási és/vagy anyaghibáktól mentes.
- Jótállási kötelezettségünk nem terjed ki az ügyfél vagy a felelősségi körünkbe nem tartozó harmadik felek nem megfelelő vagy erőszakos működéséből eredő hibákra, hibákra vagy károokra.
- Ugyanez vonatkozik a kezelési vagy karbantartási utasítások be nem tartására, a szállított áruk túlzott használata vagy egyéb beavatkozása esetén, valamint ha az általunk szállított cikkeken változtatásokat hajtanak végre, alkatrészeket cserélnek vagy fogyóeszközöket használnak ezekhez az árukhoz, amelyek nem felelnek meg az eredeti specifikációknak.
- Kizárt az ügyfél kártérítési igényei, pl. a teljesítés elmulasztása, a szerződéskötés során bekövetkezett vétkenesség, a szerződéses járulékos kötelezettségek megszegése következményes károkért, károkozás és egyéb jogi okok. Ez nem vonatkozik a garantált tulajdonság hiányából, szándékosságból vagy súlyos gondatlanságból eredő felelősségre.
- A fagykárók és a mechanikai sérülések nem tartoznak a jótállási igény hatálya alá. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a jótállási igény teljesítéséhez szigorúan be kell tartani a vonatkozó szerelési utasításokat vagy kezelési utasításokat.

Hibaelhárítás

Figyelmeztetés: A veszélyek elkerülése érdekében a teljes telepítést, beleértve az alkatrészek javítását és cseréjét is, felhatalmazott szervizszemélyzetnek kell elvégeznie. Mielőtt bármilyen munkát végezne a készüléken, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldások
A medencetisztító nem porszívózik/tisztít	Az akkumulátor leme-rült	Töltse fel teljesen az akkumulátort, és utána 50-60 percig újra működhet.
	A szivattyú járókereke sérült vagy eltömődött	A javítási lehetőségekért kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot e-mailben: service.de@cf.group
	Az ⑤ szűrőzsák meg-telt	Tisztítsa meg a szűrőzsákot.
A hulladék kikerül az elülső részből	A visszacsapó szelep sérült	Cserélje ki a visszacsapó szelepet. Vegye fel velünk a kapcsolatot e-mailben a következő címen: service.de@cf.group
A hulladék kikerül a szűrőhálózatból	Az ⑤ szűrőzsák sérült	Cserélje ki a szűrőzsákot.
A fogantyú/hosz-szabbító rúd nem tart	A ② V alakú rögzítőka-pocs sérült	Cserélje ki a rögzítőkapcsot.





HU

Probléma	Lehetséges ok	Megoldások
Az akkumulátor nem tölthető	Az akkumulátor vagy a töltő sérült	Vegye fel velünk a kapcsolatot e-mailben a következő címen: service.de@cf.group az akkumulátor vagy a töltő cseréjéhez. Figyelmeztetés! A medencetisztító károsodásának elkerülése érdekében használjon eredeti alkatrészt.



Alkatrészek

A pótalkatrészek e-mailben szerezhetők be a következő címre: **service.de@cf.group** a pótalkatrész számának megadásával (lásd a 2. oldalt).

ELŐÍRÁSOK

Névleges teljesítmény 40W
Névleges feszültség DC 18V
Akkumulátor 2 AH
Max. áramlási sebesség 4200 l/h

Max. vízhőmérséklet 35°C
Nedvesség elleni védelem IPX8
Az akkumulátor töltési ideje 90 perc
Akkumulátor 50-60 perc

HR



VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE



Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za buduću upotrebu.



OPĆA SIGURNOST

- ▶ Ovaj je uređaj namijenjen isključivo čišćenju bazena i malih bazena u privatnim kućanstvima.
- ▶ Koristite uređaj samo u vodi. Nije prikladno za upotrebu iznad i izvan vode.
- ▶ Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina, kao i ona s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili upućeni u sigurnu uporabu uređaja i razumiju opasnosti.
- ▶ Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- ▶ Promjene ili modifikacije uređaja nisu dopuštene.
- ▶ Nikada nemojte koristiti na vodi ili pod vodom kada je uređaj spojen na punjač.



ELEKTRIČNA SIGURNOST

- ▶ Uređaj punite samo priloženim adapterom za napajanje.
- ▶ Punjač je prikladan samo za upotrebu u suhim zatvorenim prostorima.
- ▶ Zaštitite napajanje od vode i vlage.





- ▶ **Ne spajajte na punjač s damp kontakti. Postoji opasnost od oštećenja zbog kratkog spoja.**
- ▶ **Napunite nakon upotrebe, ne čuvajte s praznom baterijom dulje vrijeme, postoji opasnost od dubokog pražnjenja i time oštećenja baterije.**
- ▶ **Ne izlažite uređaj mrazu, postoji opasnost od oštećenja baterije.**
- ▶ **Nemojte koristiti oštećene kabele ili adaptere za napajanje.**



Instalacija i rad

- 1** Da biste sastavili uređaj, ugradite ručku **1** na kućište crpke **4**. Provjerite je li kopča u obliku slova V **2** pravilno ugrađena u otvore ručke i kućišta pumpe.
- 2** Ugradite usisnu mlaznicu **7** na poklopac komore filtra **6**.
- 3** Ako je potrebno, možete instalirati teleskopsku šipku **3** umjesto ručke **1** na kućište crpke **4**. Opuštanjem steznih okova **14** može se mijenjati duljina teleskopske šipke (70 do 150 cm). Nakon postavljanja željene duljine, ponovno dobro zategnite kompresijske armature.
- 4** **Pokretanje:** Pritisnite prekidač **11** prema dolje da biste uključili čistač. Udaljenost između razine vode i dna bazena trebala bi biti 30 cm. Voda je usisala protoke filtrirane kroz dva izlazna otvora **12** natrag u bazen. Sredstvo za čišćenje bazena koristite samo u bazenskoj vodi, čistoj vodi ili kišnici.



Održavanje i njega

- 5 6 7** Za čišćenje filtarske vrećice **5** otvorite brtveni nosač **9** pomicanjem prema usisnoj mlaznici **6** **1**, otpustite dvije kopče **10** pričvršćene na filtarsku vrećicu, izvadite filtarsku vrećicu **2 3**, uklonite grubu prljavštinu i isperite filtarsku vrećicu vodom **4**.
- 8** **Punjenje baterije:** Priključite punjač **8** na priključak za punjenje kućišta pumpe **13**. Specifikacija punjača: ulaz 100-240V, 50/60Hz, 0,8A; Izlaz 21V-1.5A. Ako indikatorna lampica svijetli crveno tijekom punjenja, baterija se puni. Ako indikatorna lampica svijetli zeleno, baterija je potpuno napunjena. Napunite bateriju 1.5 sat prije prve upotrebe. Nakon što se potpuno napuni, sredstvo za čišćenje bazena može raditi 50-60 minuta.

Upute za održavanje: Sredstvo za čišćenje bazena u osnovi ne zahtijeva održavanje. Međutim, kako bi se osigurao dug radni vijek, preporučujemo redovite provjere i održavanje. Upozorenje! Isključite čistač bazena prije bilo kakvog održavanja.



Zimski san

Zimi ili ako se sredstvo za čišćenje bazena ne koristi dulje vrijeme: izvadite filtarsku vrećicu **5**, potpuno je ispraznite, isperite vodom i ostavite da se osuši. Također očistite kućište pumpe **4** i ostavite da se osuši. Bateriju treba redovito puniti kako bi se izbjeglo duboko pražnjenje, a time i oštećenje baterije. Ako postoji opasnost od smrzavanja, sredstvo za čišćenje bazena mora se čuvati na mjestu zaštićenom od smrzavanja.





Raspolaganje

Ovaj uređaj je označen simbolom precrtane kante za smeće i ne smije se odlagati s kućnim otpadom. Otpadna električna i elektronička oprema, uključujući uređaje s **litij-ionskim baterijama**, mora se odlagati odvojeno u skladu sa zakonskim zahtjevima. Vratite uređaj službenom sabirnom mjestu ili svom specijaliziranom prodavaču radi profesionalnog odlaganja.



Jamstvo

Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva, imajte na umu sljedeće:

- Nudimo jamstveni zahtjev za ovaj proizvod u razdoblju od 2 godine od datuma kupnje proizvoda. Tijekom tog razdoblja jamčimo da artikl koji isporučujemo nema proizvodnih i/ili materijalnih nedostataka.
- Naša jamstvena obveza ne odnosi se na nedostatke, pogreške ili štete uzrokovane nepravilnim ili nasilnim radom kupca ili trećih strana koje ne spadaju u naše područje odgovornosti.
- Isto vrijedi u slučaju nepoštivanja uputa za uporabu ili održavanje, u slučaju prekomjerne uporabe ili drugih intervencija u isporučenoj robi, kao i ako se izvrše promjene na artiklima koje smo isporučili, dijelovi se zamjenjuju ili se za tu robu koristi potrošni materijal koji ne odgovara izvornim specifikacijama.
- Isključeni su zahtjevi kupca za naknadu štete, npr. zbog neizvršenja, krivnje pri sklapanju ugovora, kršenja ugovornih sporednih obveza za posljedičnu štetu, iz delikta i drugih pravnih razloga. To se ne odnosi na odgovornost zbog nedostatka zajamčene karakteristike, zbog namjere ili grube nepažnje.
- Oštećenja od smrzavanja i mehanička oštećenja isključena su iz jamstvenog zahtjeva. Imajte na umu da izvršenje jamstvenog zahtjeva zahtijeva strogo pridržavanje odgovarajućih uputa za montažu ili uputa za uporabu.

Rješavanje problema

Upozorenje: Kako bi se izbjegle opasnosti, cijelu instalaciju, uključujući popravak i zamjenu komponenti, treba izvesti ovlašteno servisno osoblje. Prije izvođenja bilo kakvih radova na uređaju, isključite uređaj i isključite ga.

Problem	Mogući uzrok	Rješenja
Čistač bazena ne usisava/čisti	Baterija je prazna	Potpuno napunite bateriju i nakon toga može ponovno raditi 50-60 minuta.
	Radno kolo crpke je oštećeno ili blokirano	Za mogućnosti popravka obratite nam se putem e-maila: service.de@cf.group
	Filter vrećica ⑤ je puna	Očistite filtarsku vrećicu.
Otpad izlazi iz prednjeg dijela	Nepovratni ventil je oštećen	Promijenite povratni ventil. Obratite nam se putem e-maila na: service.de@cf.group
Otpad izlazi iz mreže filtera	Filter vrećica ⑤ je oštećena	Promijenite filtarsku vrećicu.





Problem	Mogući uzrok	Rješenja
Ručka/produžna šipka ne drži	Kopča za pričvršćivanje u obliku slova V ② je oštećena	Promijenite pričvrсну kopču.
Baterija se ne može puniti	Baterija ili punjač su oštećeni	Obratite nam se e-poštom na: service.de@cf.group za zamjenu baterije ili punjača. Upozorenje! Kako biste izbjegli oštećenje sredstva za čišćenje bazena, upotrijebite originalni rezervni dio.



Pošteđuje

Rezervne dijelove možete dobiti e-poštom na: **service.de@cf.group** s navođenjem broja rezervnog dijela (vidi stranicu 2).

SPECIFIKACIJE

Nazivna snaga 40W
Nazivni napon DC 18V
Baterija 2 AH
brzina protoka 4200 l/h

temperatura vode 35°C
Zaštita od vlage IPX8
Vrijeme punjenja baterije 90 minuta
Baterija 50-60 minuta



WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia i zachowaj ją na przyszłość.



OGÓLNE BEZPIECZEŃSTWO

- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do czyszczenia basenów i małych basenów w prywatnych gospodarstwach domowych.
- Używaj urządzenia tylko w wodzie. Nie nadaje się do stosowania nad wodą i poza nią.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, a także osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Zmiany lub modyfikacje urządzenia są niedozwolone.
- Nigdy nie używaj na wodzie ani pod wodą, gdy urządzenie jest podłączone do ładowarki.





BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- ▶ Ładuj urządzenie tylko za pomocą dołączonego zasilacza.
- ▶ Ładowarka nadaje się tylko do użytku w suchych pomieszczeniach.
- ▶ Chroń zasilacz przed wodą i wilgocią.
- ▶ Nie podłączaj do ładowarki za pomocą adaptera styki. Istnieje ryzyko uszkodzenia w wyniku zwarcia.
- ▶ Ładuj po użyciu, nie przechowuj z pustą baterią przez dłuższy czas, istnieje ryzyko głębokiego rozładowania, a tym samym uszkodzenia baterii.
- ▶ Nie wystawiaj urządzenia na działanie mrozu, istnieje ryzyko uszkodzenia baterii.
- ▶ Nie używaj uszkodzonych ani zasilaczy.



Instalacja i eksploatacja

- 1** W celu montażu urządzenia należy zamontować uchwyt **1** na obudowie pompy **4**. Upewnij się, że zacisk w kształcie litery V **2** jest prawidłowo zamontowany w otworach uchwytu i obudowy pompy.
- 2** Zamontuj dyszę ssącą **7** na pokrywie komory filtra **6**.
- 3** W razie potrzeby można zamontować drążek teleskopowy **3** zamiast uchwytu **1** na obudowie pompy **4**. Poluzowując złączki zaciskowe **14**, można zmienić długość drążka teleskopowego (od 70 do 150 cm). Po ustawieniu żądanej długości ponownie dobrze dokręć złączki zaciskowe.
- 4** **Rozruch:** Naciśnij przełącznik **11** w dół, aby włączyć odkurzacz. Odległość między poziomem wody a dnem basenu powinna wynosić 30 cm. Zasysana woda przepływa przez dwa otwory wylotowe **12** z powrotem do basenu. Używaj środka do czyszczenia basenu tylko w wodzie basenowej, czystej wodzie lub wodzie deszczowej.



Konserwacja i pielęgnacja

- 5 6 7** Aby wyczyścić worek filtrujący **5**, otwórz wspornik uszczelniający **9**, przesuwając go w kierunku dyszy ssącej **6 1**, poluzuj dwa zaciski **10** przymocowane do worka filtrującego, wyjmij worek filtracyjny **2 3**, usuń gruboziarnisty brud i spłucz worek filtracyjny wodą **4**.
- 8** **Ładowanie akumulatora:** Podłącz ładowarkę **8** do portu ładowania w obudowie pompy **13**. Specyfikacja ładowarki: wejście 100-240V, 50/60Hz, 0,8A; Wyjście 21V-1,5A. Jeśli kontrolka zmieni kolor na czerwony podczas ładowania, oznacza to, że bateria jest ładowana. Jeśli kontrolka zmieni kolor na zielony, oznacza to, że bateria jest w pełni naładowana. Przed pierwszym użyciem ładuj baterię przez 1.5 godziny. Po pełnym naładowaniu środek do czyszczenia basenu może działać przez 50-60 minut.

Instrukcja konserwacji: Środek do czyszczenia basenu jest w zasadzie bezobsługowy. Jednak w celu zapewnienia długiej żywotności zalecamy regularne przeglądy i konserwację. Ostrzeżenie! Wyłącz środek do czyszczenia basenu przed jakąkolwiek konserwacją.





Hibernacja

Zimą lub jeśli środek do czyszczenia basenu nie jest używany przez dłuższy czas: wyjmij worek filtrujący ⑤, opróżnij go całkowicie, spłucz wodą i pozostaw do wyschnięcia. Wyczyść również obudowę pompy ④ i pozostaw do wyschnięcia. Akumulator należy regularnie ładować, aby uniknąć głębokiego rozładowania, a tym samym uszkodzenia akumulatora. Jeśli istnieje ryzyko wystąpienia mrozu, środek do czyszczenia basenu należy przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.



Dyspozycji

To urządzenie jest oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci i nie wolno go wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym urządzenia z **bateriami litowo-jonowymi**, należy utylizować oddzielnie zgodnie z wymogami prawnymi. Zwróć urządzenie do oficjalnego punktu zbiórki lub wyspecjalizowanego sprzedawcy w celu profesjonalnej utylizacji.



Gwarancja

W celu dochodzenia roszczeń gwarancyjnych należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:

- Oferujemy roszczenie gwarancyjne na ten produkt na okres 2 lat od daty zakupu produktu. W tym okresie gwarantujemy, że dostarczony przez nas artykuł jest wolny od wad produkcyjnych i/lub materiałowych.
- Nasze zobowiązanie gwarancyjne nie obejmuje wad, błędów lub uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą lub gwałtowną obsługą klienta lub osób trzecich, które nie należą do naszego obszaru odpowiedzialności.
- To samo dotyczy nieprzestrzegania instrukcji obsługi lub konserwacji, w przypadku nadmiernego użytkowania lub innych ingerencji w dostarczony towar, a także w przypadku zmian w dostarczonych przez nas artykułach, wymiany części lub zastosowania materiałów eksploatacyjnych do tych towarów, które nie odpowiadają pierwotnym specyfikacjom.
- Roszczenia odszkodowawcze klienta, np. z tytułu niewykonania zobowiązania, winy przy zawarciu umowy, naruszenia umownych zobowiązań ubocznych za szkody następne, z tytułu czynu niedozwolonego i innych przyczyn prawnych są wykluczone. Nie dotyczy to odpowiedzialności z tytułu braku gwarantowanej właściwości, z powodu działania umyślnego lub rażącego niedbalstwa.
- Uszkodzenia spowodowane mrozem i uszkodzenia mechaniczne są wyłączone z roszczenia gwarancyjnego. Prosimy o zrozumienie, że realizacja roszczenia gwarancyjnego wymaga ścisłego przestrzegania odpowiedniej instrukcji montażu lub instrukcji obsługi.

Rozwiązywanie problemów

Ostrzeżenie: Aby uniknąć zagrożeń, cała instalacja, w tym naprawa i wymiana komponentów, powinna być wykonywana przez autoryzowany personel serwisowy. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania.





PL

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązania
Odkurzacz do basenu nie odkurza/ czyści	Bateria jest rozładowana	W pełni naładuj baterię i może ona ponownie działać przez 50-60 minut.
	Wirnik pompy jest uszkodzony lub zablokowany	W celu uzyskania informacji o możliwościach naprawy prosimy o kontakt mailowy: service.de@cf.group
	Worek filtrujący ⑤ jest pełny	Wyczyść worek filtrujący.
Odpady wydostają się z przedniej części	Zawór zwrotny jest uszkodzony	Wymień zawór zwrotny. Skontaktuj się z nami przez e-mail pod adresem: service.de@cf.group
Odpady wydostają się z sieci filtrów	Worek filtracyjny ⑤ jest uszkodzony	Wymień worek filtrujący.
Uchwyt/pręt przedłużający nie trzyma się	Klips mocujący w kształcie litery V ② jest uszkodzony	Wymień zacisk montażowy.
Nie można naładować baterii	Bateria lub ładowarka są uszkodzone	Skontaktuj się z nami przez e-mail pod adresem: service.de@cf.group w celu wymiany baterii lub ładowarki. Ostrzeżenie! Aby uniknąć uszkodzenia środka do czyszczenia basenu, należy użyć oryginalnej części zamiennej.



Części zamienne można uzyskać pod adresem e-mail: **service.de@cf.group** podając numer części zamiennej (patrz strona 2).

SPECYFIKACJE

Moc znamionowa	40W
Napięcie znamionowe	DC 18V
Bateria	2 AH
Max. natężenie przepływu	4200 l/h
Max. temperatura wody	35°C
Ochrona przed wilgocią	IPX8
Czas ładowania baterii	90 minut
Bateria	50-60 minut





INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza dispozitivul și păstrați-le pentru referințe ulterioare.



SECURITATE GENERALĂ

- ▶ Acest dispozitiv este destinat exclusiv curățării piscinelor și piscinelor mici din gospodăriile private.
- ▶ Utilizați dispozitivul numai în apă. Nu este potrivit pentru utilizare deasupra și în afara apei.
- ▶ Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste, precum și de cei cu abilități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fi fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și să înțeleagă pericolele implicate.
- ▶ Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- ▶ Copiii nu au voie să se joace cu dispozitivul.
- ▶ Modificările sau modificările dispozitivului nu sunt permise.
- ▶ Nu utilizați niciodată pe sau sub apă atunci când dispozitivul este conectat la încărcător.



SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- ▶ Încărcați dispozitivul numai cu adaptorul de alimentare inclus.
- ▶ Încărcătorul este potrivit numai pentru utilizare în medii interioare uscate.
- ▶ Protejați sursa de alimentare de apă și umiditate.
- ▶ Nu conectați la încărcător cu damp contacte. Există riscul de deteriorare din cauza scurtcircuitului.
- ▶ Încărcați după utilizare, nu depozitați cu bateria goală pentru o perioadă mai lungă de timp, există riscul de descărcare profundă și, prin urmare, deteriorarea bateriei.
- ▶ Nu expuneți dispozitivul la îngheț, există riscul de deteriorare a bateriei.
- ▶ Nu utilizați cabluri sau adaptoare de alimentare deteriorate.



Instalare și funcționare

- 1** Pentru a asambla dispozitivul, instalați mânerul **1** pe carcasa pompei **4**. Asigurați-vă că clema în formă de V **2** este instalată corect în deschiderile mânerului și carcasei pompei.
- 2** Instalați duza de aspirație **7** pe capacul camerei filtrului **6**.
- 3** Dacă este necesar, puteți instala tija telescopică **3** în loc de mânerul **1** pe carcasa pompei **4**. Prin slăbirea armăturilor de prindere **14**, lungimea tijei telescopice poate fi modificată (70 până la 150 cm). După setarea lungimii dorite, strângeți din nou bine armăturile de compresie.





RO

- 4 Pornire:** Apăsați comutatorul (11) în jos pentru a porni aspiratorul. Distanța dintre nivelul apei și fundul piscinei trebuie să fie de 30 cm. Apa aspirată fluxurile filtrate prin cele două deschideri de ieșire (12) înapoi în piscină. Utilizați aparatul de curățat piscine numai în apă de piscină, apă limpede sau apă de ploaie.



Întreținere și îngrijire

5 6 7 Pentru a curăța sacul filtrant (5), deschideți suportul de etanșare (9) deplasându-l spre duza de aspirație (6) (1), slăbiți cele două cleme (10) atașate la sacul filtrant, scoateți sacul filtrant (2) (3), îndepărtați murdăria grosieră și clătiți sacul filtrant cu apă (4).

8 Încărcarea bateriei: Conectați încărcătorul (8) la portul de încărcare al carcasei pompei (13). Specificația încărcătorului: intrare 100-240V, 50/60Hz, 0.8A; ieșire 21V-1.5A. Dacă indicatorul luminos devine roșu în timpul încărcării, bateria se încarcă. Dacă indicatorul luminos devine verde, bateria este complet încărcată. Vă rugăm să încărcați bateria timp de 1.5 ore înainte de prima utilizare. Odată încărcat complet, curățătorul de piscine poate funcționa timp de 50-60 de minute.

Instrucțiuni de întreținere: Curățătorul de piscine nu necesită practic întreținere. Cu toate acestea, pentru a asigura o durată lungă de viață funcțională, vă recomandăm verificări și întreținere regulate. Avertisment! Opriți curățătorul de piscină înainte de orice întreținere.



Hibernare

Iarna sau dacă curățătorul de piscine nu este folosit mult timp: scoateți sacul de filtrare (5), goliiți-l complet, clătiți cu apă și lăsați-l să se usuce. De asemenea, curățați carcasa pompei (4) și lăsați-o să se usuce. Bateria trebuie reîncărcată în mod regulat pentru a evita descărcarea profundă și, prin urmare, deteriorarea bateriei. Dacă există riscul de îngheț, curățătorul de piscine trebuie depozitat într-un loc protejat de îngheț.



Dispoziția

Acest aparat este marcat cu simbolul unui coș de gunoi tăiat și nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. Deșeurile de echipamente electrice și electronice, inclusiv dispozitivele cu **baterii litiu-ion**, trebuie eliminate separat în conformitate cu cerințele legale. Vă rugăm să returnați dispozitivul la un punct de colectare oficial sau la dealerul dumneavoastră specializat pentru eliminare profesională.



Garanție

Pentru afirmarea cererilor de garanție, vă rugăm să rețineți următoarele:

- Oferim o cerere de garanție pentru acest produs pentru o perioadă de 2 ani de la data achiziționării produsului. În această perioadă, garantăm că articolul livrat de noi este lipsit de defecte de fabricație și/sau materiale.
- Obligația noastră de garanție nu se extinde la defecte, erori sau daune cauzate de funcționarea necorespunzătoare sau violentă a clientului sau a terților care nu aparțin zonei noastre de responsabilitate.
- Același lucru este valabil și în cazul nerespectării instrucțiunilor de utilizare sau întreținere, în caz de utilizare excesivă sau alte intervenții în bunurile livrate, precum și în cazul în care se





fac modificări la articolele furnizate de noi, se înlocuiesc piese sau se utilizează consumabile pentru aceste bunuri care nu corespund specificațiilor originale.

- Sunt excluse pretențiile clientului pentru daune, de exemplu din cauza neexecutării, a greșelii la încheierea contractului, a încălcării obligațiilor contractuale accesorii pentru daune indirecte, din delict și din alte motive legale. Acest lucru nu se aplică răspunderii din cauza lipsei unei caracteristici garantate, din intenție sau neglijență gravă.
- Daunele cauzate de îngheț și daunele mecanice sunt excluse din cererea de garanție. Vă rugăm să înțelegeți că executarea unei cereri de garanție necesită respectarea strictă a instrucțiunilor de asamblare sau a instrucțiunilor de utilizare respective.

Depanare

Avertisment: Pentru a evita pericolele, întreaga instalare, inclusiv repararea și înlocuirea componentelor, trebuie efectuată de personal de service autorizat. Înainte de a efectua orice lucrare pe dispozitiv, opriți dispozitivul și deconectați-l.

Problemă	Cauză posibilă	Soluții
Curățătorul de piscină nu aspiră/ curăță	Bateria este descărcată	Încărcați complet bateria și poate funcționa din nou timp de 50-60 de minute după aceea.
	Rotorul pompei este deteriorat sau blocat	Pentru opțiuni de reparații, vă rugăm să ne contactați prin e-mail: service.de@cf.group
	Sacul de filtrare ⑤ este plin	Curățați sacul de filtrare.
Deșeurile ies din partea din față	Supapa de reținere este deteriorată	Schimbați supapa de reținere. Contactați-ne prin e-mail la: service.de@cf.group
Deșeurile ies din rețeaua de filtrare	Sacul de filtrare ⑤ este deteriorat	Schimbați sacul de filtru.
Mânerul/tija de extensie nu ține	Clema de fixare în formă de V ② este deteriorată	Schimbați clema de montare.
Bateria nu poate fi încărcată	Bateria sau încărcătorul este deteriorat	Contactați-ne prin e-mail la: service.de@cf.group pentru a înlocui bateria sau încărcătorul. Avertisment! Pentru a evita deteriorarea aparatului de curățat piscină, vă rugăm să utilizați o piesă de schimb originală.



Piese

Piese de schimb pot fi obținute prin e-mail la: **service.de@cf.group** indicând numărul piesei de schimb (vezi pagina 2).



**RO**

SPECIFICATII

Putere nominală 40W
Tensiune nominală DC 18V
Baterie 2AH
Debit maxim 4200l/h

Temperatura maximă a apei 35°C
Protecție împotriva umezelii IPX8
Timp de încărcare a bateriei 90 minute
Baterie 50-60 minute

DK

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER



Læs disse instruktioner omhyggeligt, før du bruger enheden, og gem dem til fremtidig reference.



GENEREL SIKKERHED

- ▶ Denne enhed er udelukkende beregnet til rengøring af pools og små pools i private husholdninger.
- ▶ Brug kun enheden i vand. Ikke egnet til brug over og uden for vand.
- ▶ Denne enhed kan bruges af børn på 8 år og ældre, såvel som dem med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, forudsat at de er blevet overvåget eller instrueret i sikker brug af enheden og forstår de involverede farer.
- ▶ Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- ▶ Børn må ikke lege med enheden.
- ▶ Ændringer eller modifikationer af enheden er ikke tilladt.
- ▶ Brug aldrig på eller under vand, når enheden er tilsluttet opladeren.



ELEKTRISK SIKKERHED

- ▶ Oplad kun enheden med den medfølgende strømadapter.
- ▶ Opladeren er kun egnet til brug i tørre indendørs miljøer.
- ▶ Beskyt strømforsyningen mod vand og fugt.
- ▶ Tilslut ikke til opladeren med damp kontakter. Der er risiko for skader på grund af kortslutning.
- ▶ Oplad efter brug, må ikke opbevares med et tomt batteri i længere tid, der er risiko for dyb afladning og dermed beskadigelse af batteriet.
- ▶ Udsæt ikke enheden for frost, der er risiko for beskadigelse af batteriet.
- ▶ Brug ikke beskadigede kabler eller strømadaptere.



Installation og drift

- 1** For at samle enheden skal du installere håndtaget **①** på pumpehuset **④**. Sørg for, at den V-formede clips **②** er installeret korrekt i åbningerne på håndtaget og pumpehuset.
- 2** Monter sugedysen **⑦** på filterkammerdækslet **⑥**.
- 3** Om nødvendigt kan du installere teleskopstangen **③** i stedet for håndtaget **①** på pumpehuset **④**. Ved at løsne spændebeslagene **⑭** kan længden af teleskopstangen ændres





(70 til 150 cm). Når du har indstillet den ønskede længde, skal du stramme kompressionsbeslagene godt igen.

- 4 Opstart:** Tryk kontakten **11** ned for at tænde for støvsugeren. Afstanden mellem vandstanden og bunden af poolen skal være 30 cm. Vandet, der suges ind, filtreres gennem de to udløbsåbninger **12** tilbage i poolen. Brug kun poolrenseren i svømmebassin vand, klart vand eller regnvand.



Vedligeholdelse og pleje

5 6 7 Til rengøring af filterposen **5** åbnes tætningsbeslaget **9** ved at føre det mod sugedysen **6** **1**, løsner de to clips **10**, der er fastgjort til filterposen, fjerner filterposen **2 3**, fjerner det grove snavs og skyller filterposen med vand **4**.

8 Opladning af batteri: Tilslut opladeren **8** til ladeporten på pumpehuset **13**. Specifikationen af opladeren: indgang 100-240V, 50/60Hz, 0,8A; Udgang 21V-1.5A. Hvis indikatorlampen lyser rødt under opladning, oplades batteriet. Hvis indikatorlampen lyser grønt, er batteriet fuldt opladet. Oplad venligst batteriet i 1.5 time før første brug. Når den er fuldt opladet, kan poolrenseren arbejde i 50-60 minutter.

Vedligeholdelsesinstruktioner: Poolrenseren er som udgangspunkt vedligeholdelsesfri. For at sikre en lang levetid anbefaler vi dog regelmæssig kontrol og vedligeholdelse. Advarsel! Sluk for poolrenseren før enhver vedligeholdelse.



Dvale

Om vinteren, eller hvis poolrenseren ikke bruges i lang tid: fjern filterposen **5**, tøm den helt, skyl med vand og lad den tørre. Rengør også pumpehuset **4** og lad det tørre. Batteriet bør genoplades regelmæssigt for at undgå dyb afladning og dermed beskadigelse af batteriet. Hvis der er risiko for frost, skal poolrenseren opbevares på et frostbeskyttet sted.



Bortskaffelse

Dette apparat er mærket med symbolet på en overstreget skraldespand og må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Affald af elektrisk og elektronisk udstyr, herunder enheder med **lithium-ion-batterier**, skal bortskaffes separat i overensstemmelse med lovkravene. Returner venligst enheden til et officielt indsamlingssted eller din specialforhandler til professionel bortskaffelse.



Garanti

For at hævde garantikrav skal du være opmærksom på følgende:

- Vi tilbyder et garantikrav for dette produkt i en periode på 2 år fra købsdatoen for produktet. I denne periode garanterer vi, at den vare, vi leverer, er fri for fabrikations- og/eller materialefejl.
- Vores garantiforpligtelse omfatter ikke defekter, fejl eller skader forårsaget af forkert eller voldelig betjening af kunden eller tredjeparter, der ikke hører under vores ansvarsområde.
- Det samme gælder i tilfælde af manglende overholdelse af betjenings- eller vedligeholdelsesvejledningen, i tilfælde af overforbrug eller andre indgreb i de leverede varer, samt hvis der foretages ændringer i artikler, der leveres af os, dele udskiftes eller der bruges forbrugsvarer til disse varer, der ikke svarer til de originale specifikationer.



**DK**

- Kundens erstatningskrav, f.eks. på grund af manglende opfyldelse, fejl ved kontraktens indgåelse, brud på kontraktlige accessoriske forpligtelser for følgeskader, skadevoldende handling og andre juridiske årsager er udelukket. Dette gælder ikke ansvar på grund af manglende garanteret egenskab, på grund af forsæt eller grov uagtsomhed.
- Frostskafer og mekaniske skader er udelukket fra garantikravet. Forstå venligst, at udførelsen af et garantikrav kræver nøje overholdelse af den respektive monteringsvejledning eller betjeningsvejledning.

Fejlfinding

Advarsel: For at undgå farer skal hele installationen, inklusive reparation og udskiftning af komponenter, udføres af autoriseret servicepersonale. Før du udfører noget arbejde på enheden, skal du slukke for enheden og tage stikket ud.

Problem	Mulig årsag	Løsninger
Poolrenseren støvsuger/rengør ikke	Batteriet er tomt	Oplad batteriet helt, og det kan fungere igen i 50-60 minutter bagefter.
	Pumpens pumpehjul er beskadiget eller blokeret	For reparationsmuligheder, kontakt os venligst via e-mail: service.de@cf.group
	Filterposen ⑤ er fuld	Rengør filterposen.
Affald kommer ud af den forreste del	Kontraventilen er beskadiget	Skift kontraventilen. Kontakt os via e-mail på: service.de@cf.group
Affald kommer ud af filternetværket	Filterposen ⑤ er beskadiget	Skift filterposen.
Håndtag/forlængerstang holder ikke	Den V-formede fastgørelsesclips ② er beskadiget	Udskift monteringsclipsen.
Batteriet kan ikke oplades	Batteriet eller opladeren er beskadiget	Kontakt os via e-mail på: service.de@cf.group for at udskifte batteriet eller opladeren. Advarsel! For at undgå at beskadige poolrenseren skal du bruge en original reservedele.



Reservedele

Reservedele kan rekvireres via e-mail til: **service.de@cf.group** med angivelse af reservedelsnummer (se side 2).

SPECIFIKATIONER

Nominel effekt 40W
Nominel spænding DC 18V
Batteri 2 AH
Maks. flowhastighed 4200l/h
44

Maks. vandtemperatur 35°C
Beskyttelse mod fugt IPX8
Batteriets opladningstid 90 minutter
Batteri 50-60 minutter





TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA



Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne myöhempäa tarvetta varten.



YLEINEN TURVALLISUUS

- Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan kotitalouksien uima-altaiden ja pienten uima-altaiden puhdistamiseen.
- Käytä laitetta vain vedessä. Ei sovellu käytettäväksi veden yläpuolella ja sen ulkopuolella.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä ne, joilla on rajoitetut fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, edellyttäen, että heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia.
- Älä koskaan käytä veden päällä tai alla, kun laite on kytketty laturiin.



SÄHKÖTURVALLISUUS

- Lataa laitetta vain mukana toimitetulla virtalähteellä.
- Laturi soveltuu käytettäväksi vain kuivissa sisätiloissa.
- Suojaa virtalähde vedeltä ja kosteudelta.
- Älä liitä laturiin damp koskettimet. Oikosulun aiheuttama vaurioitumisvaara on olemassa.
- Lataa käytön jälkeen, älä säilytä tyhjällä akulla pidempään, sillä on olemassa syväpurkautumisen ja siten akun vaurioitumisen vaara.
- Älä altista laitetta pakkaselle, sillä akku voi vaurioitua.
- Älä käytä vaurioituneita kaapeleita tai virtalähteitä.



Asennus ja käyttö

- 1 Asenna laite asentamalla kahva ① pumpun koteloon ④. Varmista, että V-muotoinen pidike ② on asennettu oikein kahvan ja pumpun kotelon aukkoihin.
- 2 Asenna imusuutin ⑦ suodatinkammion kanteen ⑥.
- 3 Tarvittaessa voit asentaa teleskooppitangon ③ kahvan ① sijasta pumpun koteloon ④. Löysäämällä kiinnitysliittimiä ⑭ voidaan muuttaa teleskooppitangon pituutta (70-150 cm). Kun olet asettanut halutun pituuden, kiristä puristusliittimet uudelleen hyvin.
- 4 Käynnistys: Käynnistä imuri painamalla kytkintä ⑪ alas. Vedenpinnan ja uima-altaan pohjan välisen etäisyyden tulisi olla 30 cm. Vesi imeytyi virtauksiin, jotka suodatettiin kahden poistoaukon ⑫ kautta takaisin altaaseen. Käytä uima-altaan puhdistusainetta vain uima-altaan vedessä, kirikkaassa vedessä tai sadevedessä.





FI



Huolto ja hoito

5 6 7 Puhdista suodatinpussi **5** avaamalla tiivistekiinnike **9** siirtämällä sitä imusuutinta **6 1** kohti, löysäämällä suodatinpussiin kiinnitettyjä pidikkeitä **10**, poista suodatinpussi **2 3**, poista karkea lika ja huuhtelee suodatinpussi vedellä **4**.

8 Akun lataaminen: Liitä laturi **8** pumppukotelon **13** latausporttiin. Laturin tekniset tiedot: tulo 100-240V, 50/60Hz, 0,8A; Lähtö 21V-1.5A. Jos merkkivalo muuttuu punaiseksi latauksen aikana, akku latautuu. Jos merkkivalo muuttuu vihreäksi, akku on ladattu täyteen. Lataa akkua 1.5 tuntia ennen ensimmäistä käyttöä. Kun uima-altaan puhdistusaine on ladattu täyteen, se voi toimia 50-60 minuuttia.

Huolto-ohjeet: Uima-altaan puhdistusaine on periaatteessa huoltovapaa. Pitkän käyttöiän varmistamiseksi suosittelemme kuitenkin säännöllisiä tarkastuksia ja huoltoa. Varoitus! Sammuta uima-altaan puhdistusaine ennen huoltoa.



Horros

Talvella tai jos uima-altaan puhdistusainetta ei käytetä pitkään aikaan: poista suodatinpussi **5**, tyhjennä se kokonaan, huuhtelee vedellä ja anna kuivua. Puhdista myös pumpun kotelo **4** ja anna sen kuivua. Akku tulee ladata säännöllisesti, jotta vältetään syväpurkautumiselta ja siten akun vaurioitumiselta. Jos on olemassa jäätymisvaara, uima-altaan puhdistusaine on säilytettävä pakkaselta suojatussa paikassa.



Hävittäminen

Tämä laite on merkitty yliviivatun roskakorin symbolilla, eikä sitä saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu, mukaan lukien **litiumioniakuilla** varustetut laitteet, on hävitettävä erikseen lakisääteisten vaatimusten mukaisesti. Palauta laite viralliseen keräyspisteeseen tai erikoisliikkeeseen ammattimaista hävittämistä varten.



Takuu

Huomioi seuraavat seikat takuuvaatimusten esittämisessä:

- Tarjoamme tälle tuotteelle takuuvaatimuksen 2 vuoden ajan tuotteen ostopäivästä. Tänä aikana takaamme, että toimittamassamme tuotteessa ei ole valmistus- ja/tai materiaalivirheitä.
- Takuuvelvollisuutemme ei ulotu vioihin, virheisiin tai vahinkoihin, jotka johtuvat asiakkaan tai vastuualueeseemme kuulumattomien kolmansien osapuolten virheellisestä tai väkivaltaisesta toiminnasta.
- Sama koskee käyttö- tai huolto-ohjeiden noudattamatta jättämistä, toimitettujen tavaroiden liikkakäyttöä tai muita toimenpiteitä sekä jos toimittamiimme tuotteisiin tehdään muutoksia, osia vaihdetaan tai näihin tavaroihin käytetään kulutusosia, jotka eivät vastaa alkuperäisiä vaatimuksia.
- Asiakkaan vahingonkorvausvaatimukset, jotka johtuvat esimerkiksi laiminlyönnistä, virheestä sopimuksen tekemisessä, sopimukseen liittyvien liitännäisvelvoitteiden rikkomisesta välillisistä vahingoista, vahingonkorvausvastuusta ja muista oikeudellisista syistä, eivät ole poissuljettuja. Tämä ei koske vastuuta, joka johtuu perustellun ominaisuuden puuttumisesta, tahallisuudesta tai törkeästä huolimattomuudesta.





- Jäätymisvauriot ja mekaaniset vauriot eivät kuulu takuuvaatimuksen piiriin. Ymmärrä, että takuuvaatimuksen toteuttaminen edellyttää vastaavien asennus- tai käyttöohjeiden tiukkaa noudattamista.

Vianetsintä

Varoitus: Vaarojen välttämiseksi koko asennus, mukaan lukien komponenttien korjaus ja vaihto, tulee suorittaa valtuutetun huoltohenkilöstön toimesta. Ennen kuin teet mitään töitä laitteella, sammuta laite ja irrota se pistorasiasta.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisuja
Uima-altaan puhdistusaine ei imuroi/ puhdistaa	Akku on tyhjä	Lataa akku täyteen ja se voi toimia uudelleen 50-60 minuuttia sen jälkeen.
	Pumpun juoksupyörä on vaurioitunut tai tukossa	Korjausvaihtoehtoja varten ota meihin yhteyttä sähköpostitse: service.de@cf.group
	Suodatinpussi ⑤ on täynnä	Puhdista suodatinpussi.
Jätteet irtoavat etuosasta	Takaiskuventtiili on vaurioitunut	Vaihda takaiskuventtiili. Ota meihin yhteyttä sähköpostitse osoitteessa: service.de@cf.group
Jäte poistuu suodatinverkosta	Suodatinpussi ⑤ on vaurioitunut	Vaihda suodatinpussi.
Kahva/jatkotanko ei pidä	V-muotoinen kiinnityspidike ② on vaurioitunut	Vaihda kiinnityspidike.
Akkua ei voi ladata	Akku tai laturi on vaurioitunut	Ota meihin yhteyttä sähköpostitse osoitteessa: service.de@cf.group akun tai laturin vaihtamiseksi. Varoitus! Käytä alkuperäistä varaosaa, jotta uima-altaan puhdistusaine ei vahingoitu.



Varaosat

Varaosia saa sähköpostitse osoitteeseen: **service.de@cf.group** ja ilmoittamalla varaosanumeron (katso sivu 2).

ERITELMÄT

Nimellisteho 40W
Nimellisjännite DC 18V
Akku 2 AH
Max. virtausnopeus 4200 l/h

Max. veden lämpötila 35°C
Suoja kosteudelta IPX8
Akun latausaika 90 minuuttia
Akku 50-60 minuuttia





SE



VIKTIGA SÄKERHETS INSTRUKTIONER



Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder enheten och spara dem för framtida referens.



ALLMÄN SÄKERHET

- Denna enhet är endast avsedd för rengöring av pooler och små pooler i privata hushåll.
- Använd endast enheten i vatten. Ej lämplig för användning ovanför och utan vatten.
- Denna enhet kan användas av barn 8 år och äldre, såväl som de med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de har övervakats eller instruerats i säker användning av enheten och förstår farorna som är involverade.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Barn får inte leka med enheten.
- Ändringar eller modifieringar av enheten är inte tillåtna.
- Använd aldrig på eller under vatten när enheten är ansluten till laddaren.



ELSÄKERHET

- Ladda endast enheten med den medföljande nätadaptern.
- Laddaren är endast lämplig för användning i torra inomhusmiljöer.
- Skydda strömförsörjningen från vatten och fukt.
- Anslut inte till laddaren med damp kontakter. Det finns risk för skador på grund av kortslutning.
- Ladda efter användning, förvara inte med ett tomt batteri under en längre tid, det finns risk för djupurladdning och därmed skador på batteriet.
- Utsätt inte enheten för frost, det finns risk för skador på batteriet.
- Använd inte skadade kablar eller nätadapterar.



Installation och drift

- 1 För att montera enheten, installera handtaget ① på pumphuset ④. Se till att den V-formade klämman ② är korrekt installerad i öppningarna på handtaget och pumphuset.
- 2 Montera sugmunstycket ⑦ på filterkammarens lock ⑥.
- 3 Vid behov kan du installera teleskopstången ③ istället för handtaget ① på pumphuset ④. Genom att lossa klämkopplingarna ⑭ kan längden på teleskopstången ändras (70 till 150 cm). Efter att ha ställt in önskad längd, dra åt kompressionskopplingarna väl igen.
- 4 **Uppstart:** Tryck ned strömbrytaren ⑪ för att slå på dammsugaren. Avståndet mellan vattennivån och poolens botten bör vara 30 cm. Vattnet som sugs in filtreras genom de två utloppsöppningarna ⑫ tillbaka in i poolen. Använd endast poolrengöraren i poolvatten, klart vatten eller regnvatten.





Underhåll och skötsel

5 6 7 För att rengöra filterpåsen **5**, öppna tätningsbygeln **9** genom att föra den mot sugmunstycket **6 1**, lossa de två klämmorna **10** som sitter på filterpåsen, ta bort filterpåsen **2 3**, ta bort den grova smutsen och skölj filterpåsen med vatten **4**.

8 Ladda batteriet: Anslut laddaren **8** till laddningsporten på pumphuset **13**. Specifikationen för laddaren: ingång 100-240V, 50/60Hz, 0.8A; Utgång 21V-1.5A. Om indikatorlampan blir röd under laddning laddas batteriet. Om indikatorlampan blir grön är batteriet fulladdat. Ladda batteriet i 1.5 timmar innan du använder det första gången. När den är fulladdad kan poolrengöraren fungera i 50-60 minuter.

Underhållsinstruktioner: Poolrengöraren är i princip underhållsfri. För att säkerställa en lång funktionell livslängd rekommenderar vi dock regelbundna kontroller och underhåll. Varning! Stäng av poolrengöraren före underhåll.



Vinterdvala

På vintern eller om poolrengöraren inte används under en längre tid: ta bort filterpåsen **5**, töm den helt, skölj med vatten och låt den torka. Rengör även pumphuset **4** och låt det torka. Batteriet bör laddas regelbundet för att undvika djupurladdning och därmed skador på batteriet. Om det finns risk för frost måste poolrengöraren förvaras på en frostskyddad plats.



Förfogande

Denna apparat är märkt med symbolen för en överkorsad soptunna och får inte slängas med hushållsavfallet. Avfall från elektrisk och elektronisk utrustning, inklusive enheter med **litiumjonbatterier**, måste kasseras separat i enlighet med lagkrav. Lämna tillbaka enheten till en officiell insamlingsplats eller din fackhandlare för professionell kassering.



Garanti

Observera följande för att hävda garantianspråk:

- Vi erbjuder ett garantianspråk för denna produkt under en period av 2 år från inköpsdatumet av produkten. Under denna period garanterar vi att den artikel som levereras av oss är fri från tillverknings- och/eller materialfel.
- Vårt garantiåtagande omfattar inte defekter, fel eller skador som orsakats av felaktig eller våldsamt användning av kunden eller tredje part som inte tillhör vårt ansvarsområde.
- Detsamma gäller i händelse av bristande efterlevnad av bruks- eller underhållsinstruktionerna, vid överanvändning eller andra ingrepp i de levererade varorna, samt om ändringar görs i artiklar som levererats av oss, delar byts ut eller förbrukningsvaror används för dessa varor som inte motsvarar de ursprungliga specifikationerna.
- Kundens anspråk på skador, t.ex. på grund av bristande prestation, fel vid avtalets ingående, brott mot avtalsenliga sidoskyldigheter för följdskador, från skadestånd och andra rättsliga skäl är uteslutna. Detta gäller inte ansvar på grund av avsaknad av en berättigad egenskap, på grund av uppsåt eller grov vårdslöshet.
- Frostskador och mekaniska skador är undantagna från garantianspråket. Vänligen förstå att utförandet av ett garantianspråk kräver strikt efterlevnad av respektive monteringsanvisning eller bruksanvisning.





Felsökning

Varning: För att undvika faror bör hela installationen, inklusive reparation och byte av komponenter, utföras av auktoriserad servicepersonal. Innan du utför något arbete på enheten, stäng av enheten och koppla ur den.

Problem	Möjlig orsak	Lösningar
Poolrengöraren dammsuger/rengör inte	Batteriet är tomt	Ladda batteriet helt och det kan fungera igen i 50-60 minuter efteråt.
	Pumpens pumphjul är skadat eller blockerat	För reparationsalternativ, vänligen kontakta oss via e-post: service.de@cf.group
	Filterpåsen ⑤ är full	Rengör filterpåsen.
Avfall kommer ut ur den främre delen	Backventilen är skadad	Byt backventil. Kontakta oss via e-post på: service.de@cf.group
Avfall kommer ut ur filternätet	Filterpåsen ⑤ är skadad	Byt filterpåse.
Handtaget/förlängningsstången håller inte	Den V-formade fästklämman ② är skadad	Byt monteringsklämman.
Batteriet kan inte laddas	Batteriet eller laddaren är skadad	Kontakta oss via e-post på: service.de@cf.group för att byta batteri eller laddare. Varning! För att undvika att skada poolrengöraren, använd en originalreservdel.



Reservdelar

Reservdelar kan erhållas via e-post till: **service.de@cf.group** med angivande av reservdelsnummer (se sidan 2).

SPECIFIKATIONER

Nominell effekt	40W
Nominell spänning	DC 18V
Batteri	2 AH
Max. flödes hastighet	4200 l/h
Max. vattentemperatur	35°C
Skydd mot fukt	IPX8
Batteriets laddningstid	90 minuter
Batteri	50-60 minuter





CF Group Deutschland GmbH

Bahnhofstraße 68 · 73240 Wendlingen · GERMANY

Tel.: +49 7024 4048 666

www.cf.group/deutschland · service.de@cf.group

- (AT) Chemoform Austria GmbH · Tragösser Straße 109 · 8600 Bruck an der Mur · Austria
Tel. +43 3862 81390 · info-austria@chemoform.com
- (CH) Neogard AG · Industriestrasse 783 · CH-5728 Gontenschwil · Switzerland
Tel. +41 62 767 00 50 · info@neogard.ch
- (IT) Pet Tribe srl · Vicolo Chiodo 5 · I-37138 Verona · Italy
Tel. +39 045 8101566 · Fax +39 045 8101630 · info@pettribe.com · www.pettribe.it
- (FR) (ES) Aqualux · 287 Avenue de la Massane · 13210 Saint Rémy de Provence · France
Tel. : +33 978 03 02 60 · sav@aqualux.com · www.aqualux.com
- (NL) (BE) ALPC · Icarus 11 · NL-8448 CJ Heerenveen · Netherlands · Tel. +31 513 41 28 12
aftersales@alpc.nl · www.alpc.nl
- (SE) (NO) (DK) Chemoform Scandinavia AB · C/O Tysk · Svenska Handelskammaren · Box 27 104
102 52 Stockholm · Sweden · Tel. +46 (0) 8 55 92 20 55 · Fax +46 (0) 8 55 80 28 29
chemoform.scandinavia@chemoform.com · www.chemoform.se
- (FI) Horisont Enterprises Ltd Oy · Malminkartanonkuja 4 · FI-00390 Helsinki · Finland
Tel. +358 (0)9 6866 720 · office@horisontenterprises.fi · www.horisontenterprises.fi
- (CZ) (SK) CF GROUP CZ & SK s.r.o. · Jesenícká 372 · 252 44 Psáry · Dolní Jirčany · Czech Republic
Tel. +420 777 705 656 · info@cf-group.cz · www.cf-group.cz
- (RO) Chemoform Romania SRL · Strada Garii No 714R · RO-137090 Ciocanesti, Judetul Dambovita · Romania · Tel. 004 021 242 05 94 · Fax 004 021 242 00 61
office@chemoform.ro · www.chemoform.ro
- (PL) Chemoform Polska Sp. z o.o. · ul. Gacka 1 · PL-41 218 Sosnowiec · Poland
Tel. +48 32 297 71 38 · Fax +48 32 291 97 07 · info@chemoform.pl · www.chemoform.pl
- (RU) OOO "Chemoform" · per. Pyzhevskiy, d.5, str.1, pom 1/ floor 2, room part 45 · RUS-119017 Moskau
Russia · Tel.: +7 495 980 80 22 · info@chemoform.ru · www.chemoform.ru
- (LT) UAB Horticom · Zirmunu g. 66 · Vilnius LT-09131 · Lithuania
Tel: +370 5 27 37 026 · Fax: +370 5 27 22 902 · vilnius@horticom.lt · www.horticom.lt
- (EE) Horticom OÜ · Loomäe tee 11 · Rae tehnopark · EE-75306 Lehmja, Rae Vald Harjumaa · Estonia
Tel: +372 65 12 950 · Fax: +372 65 12 970 · info@horticom.ee · www.horticom.ee
- (GB) Certikin International Ltd · Unit 4, Tungsten Park · Witney / Oxon OX29 0AX · Great Britain
Tel. +44 (0) 1993 777 200 · Fax +44 (0) 1993 778 620 · enquiries@certikin.co.uk · www.certikin.co.uk
- (SI) (HR) CF Group Adria d.o.o. · Kolodvorska ulica b.s 25a · 2310 Slovenska Bistrica · Slovenia
Tel. +38 628 050 430 · info@stotinka.si





3dG · 01-2025



a brand by

